

Abhidhammatthasaṅgaho
攝阿毗達磨義

(20211217修訂)

20150721 開始續講

《攝阿毗達磨義》之九品架構（依緬甸第六結集版）

Ganthārambhakathā 本文始說（讚頌）

Catu-paramattha-dhammo 四勝義法

1. **Citta-paricchedo** 心分別

區分心地：欲、色、無色、出世間

不善心（12）

無因心（18）

美心（ $24+15+12+8/40=59/91$ ）

欲界美心（24有因）

色界心（15）

無色界心（12）

出世間心（ $8/40$ 出世間 = $89/121$ 心）

攝心數量

廣說數量

2. **Cetasika-paricchedo** 心所分別

相應特相（一偈）

通一切心所：遍（7）、雜（6）

不善心所（14）

美心所（25）：遍一切美（19）、離（3）、無量（2）、慧（1）

Sampayoga-nayo 相應理（什麼心所與什麼心相應？）

遍一切心所之相應理（7遍於89，6雜：尋55，伺66，勝解78，精進73，喜51，欲69）

不善心所相應理（5類）

美心所相應理（4類：遍於59，離於出世8或世8之不定，無量於28，慧於47）

Saṅgaha-nayo 攝理（什麼心與什麼心所相應？）

出世間心之攝理（5類）

大界心之攝理（5類）

欲界美心之攝理 (12類)

不善心之攝理 (7類)

無因心之攝理 (4類)

3. **Pakiṇṇaka-paricchedo** 雜 (pakiṇṇaka) 分別

受、因、作用、門、所緣，依處

4. **Vīthi-paricchedo** 路分別

六識，六種路、區分路，五門路，小量速行意門路，安止速行意門路，彼所緣決定，速行決定，區分人，分別地

5. **Vīthimutta-paricchedo** 離路分別

四地，四種結生，四業，以四種死亡的方式生起

6. **Rūpa-paricchedo** 色分別

色列舉，色分別，色等起，聚構成，色轉起順序，區分涅槃

7. **Samuccaya-paricchedo** 集積/類目分別

攝不善，攝混雜 (missaka)，攝菩提分，攝所有

8. **Paccaya-paricchedo** 緣分別

緣起方法，發趣方法，區分施設

9. **Kammaṭṭhāna-paricchedo** 業處分別

攝奢摩他：區分行者、區分修習、區分禪相、區分適宜、區分修習、區分行境

攝毗婆舍那：區分清淨、區分解脫、區分人、區分等至

Abhidhammatthasaṅgaho,

2. Cetasikaparicchedo,

心所分別

Sampayoga-lakkhaṇaṃ

相應特相

1. Ekuppādanīrodhā ca, ekālambaṇavatthukā.

Cetoyuttā dvipaṇṇāsa, dhammā cetasikā matā.

同生與同滅，同所緣依處，心相應心所，有五十二法。

uppāda : m. 1. 飛上；2. 生起

nīrodha : m. 滅，滅盡

ālambaṇa : = ālambana 【中】 1. 所緣，2. 懸掛下，3. 支援

vatthuka : [形] 所依，有...理由的，建立在...上

Abhidhammatthasaṅgaho,

2. Cetasikaparicchedo,

Aññasamāna-cetasikaṃ

通一切心所：遍（7）、雜（6）

2. Kathaṃ? Phasso vedanādayo saññā cetanā ekaggatā jīvitindriyaṃ manasikāro ceti sattime cetasikā **sabbacitta-sādhāraṇā** nāma.

如何？觸、受、想、思、一境性、命根及作意，這些七名「遍一切心心所」。

sādhāraṇa : a. 共通的，共的，共同的，通常的，一般的

lakkhana : n. 相，特相，標誌，特徵

rasa : m. 1.味，食味. 2.汁，液. 3.作用，實質

paccupaṭṭhāna : n. 1.出現，現前，現起. 2.=paccuṭṭhāna 起立迎接

padaṭṭhāna : n. 足處，近因，直接的因素

一、觸（**phasso**）：

459. tattha phusaṭṭi phasso.

此中，接觸/到達，為「觸」。

svāyaṃ phusana-lakkhano.

saṅghaṭṭana-raso,

sannipāta-paccupaṭṭhāno,

āpāthagata-visaya-padaṭṭhāno.

這自己的接觸為特相；

密切接觸/撞擊為作用；

（識、依處與所緣之）集合為現起；

進入範圍之境為足處。

āpātha : m. (感覺器官的)範圍，領域，視野，識域. āpāthagata(a.) 進入範圍的

visaya : m. 境，對境，境域，(感官的)對象

ayañhi arūpadhammopi samāno ārammaṇe phusanākāreneva pavattati.

這（觸）是非色法，但在相同的所緣中與觸行相〔同時〕轉起。

參考：SN.4.19/(9). Kassakasuttaṃ 相應部（4.19）《農夫經》

二、受 (vedanā)：

14. khandhaniddeso, vedanākkhandhakathā

456. idāni yaṃ vuttaṃ “yaṃkiñci vedayita-lakkhaṇaṃ, sabbaṃ taṃ ekato katvā vedanākkhandho veditabbo”ti, etthāpi vedayita-lakkhaṇaṃ nāma vedanāva. yathāha — “vedayati vedayatīti kho āvuso, tasmā **vedanā**ti vuccatī”ti (ma. ni. 1.450).

125. 現在，如果說：「哪個任何受的特相，應知那是一切共同作後的受蘊。」在此處，雖然名為「受的特相」，其實就是受。正如所說的：「學友！感受、感受，是故被稱為『受』。」

【樂】

tattha it̐thaphoṭṭhabbānubhavana-lakkhaṇaṃ sukhaṃ,
sampayuttānaṃ upabrūhana-rasaṃ,
kāyikāssāda-paccupaṭṭhānaṃ,
kāyindriya-padaṭṭhānaṃ.

此中，經驗可意的觸為特相；
相應的〔心心所〕增大為作用；
身的樂味為現起；
身根為足處。

it̐tha：=icchatī的pp./a. 令人滿意的，可意的

anubhavati：=anubhoti, 經驗，領納(瞭解後領受)，遭受

assāda：m. 樂味

【苦】

anit̐tha-phoṭṭhabbānubhavana-lakkhaṇaṃ dukkhaṃ,
sampayuttānaṃ milāpana-rasaṃ,
kāyikā-bādha-paccupaṭṭhānaṃ,
kāyindriya-padaṭṭhānaṃ.

經驗不可意的觸為特相；
相應的〔心心所〕枯萎為作用；
身的壓迫為現起；
身根為足處。

【喜】

it̐thārammaṇānubhavana-lakkhaṇaṃ somanassaṃ,
yathā tathā vā it̐thākāra-sambhoga-rasaṃ,
cetasikāssāda-paccupaṭṭhānaṃ,

passaddhi-padaṭṭhānaṃ.

經驗可意的所緣為特相；

如這樣，或是那樣，受用可意的行相為作用；

心的樂味為現起；

輕安為足處。

【憂】

anīṭṭhārammaṇānubhavana-lakkhaṇaṃ domanassaṃ, yathā tathā vā
anīṭṭhākāra-sambhoga-rasaṃ, cetasikā-bādhā-paccupaṭṭhānaṃ,
ekanteneva hadayavatthu-padaṭṭhānaṃ.

經驗不可意的所緣為特相；

如這樣，或是那樣，受用不可意的行相為作用；

心的壓迫為現起；

肯定/當然，就是心所依處為足處。

【捨】

majjhata-vedayita-lakkhaṇā upekkhā,
sampayuttānaṃ nāti-upabrūhana-milāpana-rasā,
santabhāva-paccupaṭṭhānā,
nippītikacitta-padaṭṭhānāti.

中捨性的受為特相；

相應的〔心心所〕不過度增大與枯萎為作用；

寂靜狀態為現起；

無喜的心為足處。

nātiupabrūhanamilāpana : [na不+ati過度+upabrūhana增大-milāpana枯萎]

三、想 (saññā)：

457. idāni yaṃ vuttaṃ “yaṃkiñci sañjānana-lakkhaṇaṃ, sabbaṃ taṃ
ekato katvā saññākkhandho veditabbo”ti, etthāpi sañjānana-
lakkhaṇaṃ nāma saññāva. yathāha — “sañjānāti sañjānātīti kho,
āvuso, tasmā saññāti vuccatī”ti M.2.92 (ma. ni. 1.450).

129. 現在，如果說：「凡任何認知的特相，應知那是作（放置）全部在一起¹
為想蘊。」於此，雖然名為「認知的特相」，其實就是想。正如所說：「學
友！（因為）認知、認知，所以被稱為『想』。」

¹ 蘊，即堆/類聚義。如《大疏》解釋「色蘊」：sabbaṃ taṃ ekato katvāti rāsaṭṭhaṃ hadaye
ṭhapetvā vadati. 「那是作全部在一起」：堆/類聚義。它說令放置在心臟處。

sā panesā sañjānana-lakkhaṇena **sabhāvato** ekavidhāpi **jāti**-vasena
tividhā hoti kusalā, akusalā, abyākatā ca.

又那（想），根據「以認知為特相」的**自性**是一種，但是因**種類**而有三種：
善、不善及無記。

tattha kusalaviññāṇasampayuttā kusalā, akusalasampayuttā akusalā,
abyākatasampayuttā abyākatā. **na hi taṃ viññāṇam atthi, yaṃ saññāya**
vippayuttam, tasmā **yattako viññāṇassa bhedo, tattako saññāyāti**.

在那裡，善識相應是善，不善相應是不善，無記相應是無記。**因為沒有識，不
與想相應的**，是故不論識的種類有多少，**想**就一樣有多少。

yattaka...tattaka：ya與ta的量相關。

sā panesā evaṃ viññāṇena **samappabhedāpi** lakkhaṇādito sabbāva
sañjānana-lakkhaṇā, tadevetanti puna **sañjānana-paccaya-nimitta**-karaṇa-
rasā dāruādīsu tacchakādayo viya, yathāgahita-nimitta-vasena abhinivesa-
karaṇa-paccupaṭṭhānā hatthi-dassakāndhā (udā. 54) viya, **yathā-upaṭṭhita-**
visaya-padaṭṭhānā tiṇapurisakesu migapotakānaṃ purisāti uppannasaññā
viyāti.

130. 又，那【想】與這識雖有相同的（如上三種）種類，但就特相等（而
言），一切只是**認知**為特相；

再來，**緣認知之相**而產生：「這就是它」為作用，如木匠等在〔認知〕木材等
時；

因依據取相而作執持為**現起**，如盲者所見之象；

依到達/現前之境為足處，如小鹿對草人生起的「人」想。

sañjānāti：v. 1. 認知，認出，覺知，意識到。 2. 想念。 3. 稱呼，給與名稱

yathā：【副】就如...一樣；關於...；根據...，以任何方式。

upaṭṭhahati：=upaṭṭhāti=upatiṭṭhāti

v. 1. 侍奉，看護，服侍

2. 出現，現起，現前，建立，準備，（病等）發作

(dutiyo bhāgo), 14. khandhaniddesavaṇṇanā,

saññākkhandhakathāvaṇṇanā 《大疏》：

abhinivesakaraṇaṃ “idameva saccaṇ”ti (ma. ni. 2.187, 202, 203, 427; ma.
ni. 3.27-29) saññā**abhinivesa**matteneva daṭṭhabbaṃ.

應看見**執持**產生的「這就是真實」，只是藉由**想**（而來的）**執持**。

四、思 (cetanā) :

(dutiyo bhāgo),

14. khandhaniddeso, saṅkhārakkhandhakathā

460. cetayatīti cetanā. abhisandahatīti attho.

135. 意圖為思。有「準備好/連結/放置在一起」義。²

abhisandahati : [abhi-sandahati] 放置在一起，備妥，連結

sā cetanābhāva-lakkhaṇā,

āyūhana-rasā,

saṃvidahana-paccupaṭṭhānā sakicca-parakicca-sādhikā jeṭṭhasissa-mahāvaḍḍhakī-ādayo viya.

思（意圖）的狀態為特相；

努力/遂行/積累（業）為作用；

準備/發號施令為現起，如優勝弟子、大工匠等，促成自己與他人應該做的工作。

accāyikakammānussaraṇādīsu ca paṇāyaṃ sampayuttānaṃ

ussahana-bhāvena pavattamānā pākaṭā hoti.

而且，這（思）記住在急速的作業等，與相應的（心心所）以努力狀態在轉起時，是明顯的。

MN.136/(6) Mahākammavibhaṅga-suttaṃ

中部（136）《大業分別經》：

Saṅcetanikaṃ, āvuso samiddhi, kammaṃ katvā kāyena vācāya

manasā kiṃ so vediyatī”ti?

學友，三彌提！故思（有意的），以身、語、意造業之後，他的感受如何？

五、一境性；定 / 等持 (samādhi) :

(dutiyo bhāgo),

14. khandhaniddeso, saṅkhārakkhandhakathā

² 《法集論注》：Cetayatīti **cetanā** saddhiṃ attanā sampayuttadhamme ārammaṇe abhisandahatīti attho. 意圖，為「思」。準備好與自己相應法的所緣（連結/放置）在一起之義。

463. ārammaṇe cittaṃ samaṃ ādhiyati, sammā vā ādhiyati, samādhāna mattameva vā etaṃ cittassāti **samādhi**.

心在所緣平等地保持或正確地保持時，或這只是心的等持，為等持。

samādhi : m. [<sam平等/完全地-ā-dhā安置/保持] 中譯有：定，三昧，三摩地，等持，精神統一，聚集在一起。

1. sama ādhiyati 平等地、被安置/保持
2. sammā ādhiyati 完全地、被安置/保持
3. samādhāna [sam-ā-dhā] 等持/定

so avisāra-lakkhaṇo, avikkhepa-lakkhaṇo vā,
sahajātānaṃ sampiṇḍana-raso nhāniyacuṇṇānaṃ udakaṃ viya,
upasama-paccupaṭṭhāno,
visesato sukha-padaṭṭhāno, nivāte dīpaccīnaṃ ṭhiti viya cetaso ṭhitīti
daṭṭhabbo.

無散逸為特相，或不散亂為特相；

俱生的連接/組合為作用，如水對於沐浴粉；

寂靜/止息為現起；

特殊的樂為足處，應見心的穩定/住，如燈焰在無風中的穩定/住。

a-visāra : [vi分、離、異+sar / sṛ流]不散逸、不擴散

a-vikkhepa : [vi分、離、異+khepa投、亂] khepa : m. 1.投擲 2.精神狂亂，散亂

nahāna : =nhāna=sināna, n. 洗澡。nahāniyacuṇṇa(n.) 沐浴粉，石鹼粉

Vism 1, 3. kammatṭhānaggahaṇaniddeso

《清淨道》「取業處品」：

ko **samādhī**ti samādhi bahuvidho nānappakārako. taṃ sabbam
vibhāvayitum ārabhamānaṃ vissajjanaṃ adhippetañceva atthaṃ na
sādheyya, uttari ca vikkhepāya saṃvatteyya, tasmā idhāadhippetameva
sandhāya vadāma, kusalacittekaggatā samādhi.

什麼是「等持」？等持，有許多的種類、不同的種類。如果（在一開始就）為了去解釋那一切被作為主題的回答，不會使完成欲求的目的，甚至會導向超出與擾亂的（現象）。因此，我們說在這裡已理解意思的，就是關於：善心一境性，為定/等持。

kenaṭṭhena **samādhī**ti samādhānaṭṭhena samādhi.

以何義為「等持」？以等持義為等持。

kimidaṃ **samādhānaṃ** nāma? ekārammaṇe cittacetāsikānaṃ samaṃ sammā ca ādhānaṃ, **ṭhapananti** vuttaṃ hoti.

為何名「等持」？心心所平等的、完全的/正確的保持與安置在一個所緣中，故說「安置」。

tas mā yassa dhammassānubhāvena ekārammaṇe cittacetāsikā samaṃ sammā ca avikkhipamānā avippakiṇṇā ca hutvā tiṭṭhanti, idaṃ **samādhānanti** veditabbaṃ.

因此，以那法的威力，成為心心所平等的、完全的/正確的及不錯亂、不混雜住立在一所緣後，應知這為「定/等持」。

sama :

1. m. 寂靜, 平靜. samana(n.)
2. m. 疲勞
3. a. 相同的, 同一的, 平等的
4. a. 正確的, 確定的

sammā :

1. adv. 正, 遍 (=徹底地), 完全地, 正確地
2. =samma的pl. 朋友們
3. m. 軛之栓, 一種祭祀用具

ādhāna : n. (dhāna保持)

1. 放置、瞄準
2. 容器、放置物品的地方
3. 用樹籬芭圍住 (圍籬, 柵欄, 圍牆)

ādhāna-gāhī執取者/握緊者(m.) = 倔強者, yugādhāna(n.) 套上軛

ṭhapanā : n. 禁止, 遮止, 安置

(paṭhamo bhāgo),

3. kammaṭṭhānaggahaṇaniddesavaṇṇanā

《大疏》:

【第一種解說：**samaṃ**平等的】

cittacetāsikānaṃ **samaṃ** **avisāra**-vasena sampiṇḍentassa viya ādhānaṃ **samādhānaṃ**. avisāra-lakkhaṇo hi **samādhi**, sampiṇḍana-raso ca.

因心、心所平等的、無散逸，而正在使統一/組合/連接如放置/容器，為等持者。因為無散逸特相為等持，及統一/組合/連接為作用。

sampiṇḍeti : v. 使成球型，揉成一團，結合，統一

ādhāna : n. [ā-dhāna] 放置，放下，容器，牆，籬笆（柵欄，圍牆）

dhāna : 1. a. 保持的. 2. n. 容器.

【第二種解說：sammā完全地】

sammā avikkhipana-vasena ādhānaṃ samādhānaṃ. avikkhepa-lakkhaṇo vā hi **samādhi**, vikkhepa-viddhamāsa-raso cāti.

因完全的/正確的、不散亂的而放置，為等持者。或，因為等持是不散亂為特相，及散亂的破壞為作用。

svāyaṃ yasmā ekārammaṇe cittassa ṭhiti-hetu, tasmā “**ṭhapananti vuttaṃ hotī**”ti āha.

因為這自己的心住在一所緣中，所以說「故說安置」。

20150723

六、命根 (jīvita) :

462. jīvanti tena, sayam vā jīvati, jīvana-mattameva vā tanti jīvitam.

命根：以他〔為活命〕（工具），或自己活命（作為），或他就是僅僅活命（狀態）³，為「命」。

lakkhaṇādīni panassa **rūpajīvite** vuttanayeneva veditabbāni. tañhi rūpadhammānaṃ jīvitam, idaṃ arūpadhammānanti idamevettha nānākaraṇaṃ.

又那個，應知特相等就是與在色命中所說方法。因為那是色法的命，這屬非色法，這就是在這裡的差異。

色命根

《清淨道》(dutiyo bhāgo),

14. khandhaniddeso, rūpakkhanda-kathā

439. sahaja-rūpānupālana-lakkhaṇaṃ jīvitindriyaṃ,

³ 工具、作為及狀態三者，是巴利佛教注疏的特殊分析法。

tesaṃ pavattana-rasaṃ,
tesaññeva t̥hapaṇa-paccupaṭṭhānaṃ,
yāpayitabbabhūta-padaṭṭhānaṃ.

「（色）命根」：

維護俱生色為特相；

他們的轉起/執行為作用；

就是他們的設立/保持為現起；

應被存續的大種為足處。

pavattana：1. n. 轉起，流轉，執行，實行. 2. a. 有用的. pavattanī(f.)

t̥hapaṇa：n. 禁止，遮置，放置，保持，留住

七、作意（**manasikāro**）：

473. kiriyā **kāro**. manamhi kāro **manasikāro**. purima-manato visadisamanam karotīti **manasikāro**. svāyaṃ ārammaṇa-paṭipādako, vīthi-paṭipādako, javana-paṭipādakoti tippakāro.

應該作，為「作」。在意中的作，為「作意」。根據先前的意（有分）而作不同的意（速行），也為「作意」。這有三種模式：

所緣的支持者（ārammaṇa-paṭipādako，是作意），

心路的支持者（vīthi-paṭipādako，是五門轉向心），

速行的支持者（javana-paṭipādako，是意門轉向心）。

《大疏》：

purimamanatoti bhavaṅgamanato. **visadisamananti vīthijavanaṃ** manam **k arotīti** manasikāra-sāmaññena vīthijavana-paṭipādake dasseti.

「根據先前的意」：根據有分的意。「不同的意」：心路速行的意。「作」：以相似的作意，而顯示在心路速行中的（確定心/意門轉向心為）支持者/提供者⁴。

⁴ 帕奧禪師《智慧之光》（第四版，p248-p249）：

速行之基因作意(javana paṭipādaka支撐 manasikāra)

如果確定心確定所緣為可愛（iṭṭha）、不可愛（aniṭṭhā）等，由於這是不如理作意，不善速行將隨之生起。然而，五門心路過程中的確定心實際上並不能確定所緣為可愛、不可愛、常、樂、我、淨等（iṭṭha, aniṭṭhā, nicca, sukha, atta, subha, etc.）。在之前生起的許多意門心路過程確定所緣為可愛、不可愛、常、樂、我、淨等許多次後，由於隨後生起的五門心路過程受到這些前生心路過程的親依止緣力（upanissaya paccayasatti）支助而生起，這些後生五門心路過程中的確定心生起時也好像確定所緣為可愛、不可愛、常、樂、我、淨等。這是不如理作意。以這不如理作意作為基因（paṭipādaka支持者/安排者/供應者），在這確定心後生起了不善速行心。再者，如果確定心確定所緣為「顏色所緣」等等，由於這如理作意，在這確定心後會生起善速行心。在此，應當理解這確定心實際上也不能真正地確定，只是好像在確定而已。因此，確定（votthapaṇa）被稱為速行之基因作意。在這裡先解釋辨別以如理作意為基因的善速行的因果關係之法。

tattha ārammaṇapaṭipādako manamhi kāroti manasikāro.

so sāraṇa[sāraṇā]-lakkhaṇo,

sampayuttānaṃ ārammaṇe saṃyojana-raso,

ārammaṇābhimukha-bhāva-paccupaṭṭhāno,

ārammaṇa-padaṭṭhāno.

此中，「所緣的支持者」是在意中的作，為作意。

那是令憶念為特相；

與相應的（心心所）連結在所緣中為作用；

面對的所緣狀態為現起；

所緣為足處。

saṅkhārakkhandhapariyāpanno, ārammaṇapaṭipādakattena sampayuttānaṃ
sārathi viya daṭṭhabbo.

應知是行蘊所繫，與相應的（心心所）為所緣的支持者，如調御者。

vīthipaṭipādakoti pana pañcadvārā-vajjanassetam adhivacanaṃ.

javanapaṭipādakoti manodvārā-vajjanassetam adhivacanaṃ. na te idha
adhippetā.

「心路的支持者」：這是五門轉向的同義語。「速行的支持者」：這是意門轉向的同義語。那些不是此處的意思。

Abhidhammatthasaṅgaho

攝阿毗達磨義

20150727

3. Vitakko vicāro adhimokkho vīriyaṃ pīti chando cāti cha ime **cetasikā**
pakiṇṇakā nāma.

尋、伺、勝解、精進、喜、欲，此等六法名為「雜心所」。

pakiṇṇaka : a. 種種的，雜多的，分散在...。

一、尋 (**vitakko**) :

tattha **vitakkaṇaṃ vitakko**, **ūhananti** vuttaṃ hoti.
svāyaṃ ārammaṇe cittassa **abhiniropana**-lakkhaṇo,
āhanana-pariyāhanana-raso.

tathā hi tena yogāvacaro ārammaṇaṃ **vitakkāhatam vitakkapariyāhatam**
karotīti vuccati.

ārammaṇe cittassa **ānayaṇa**-paccupaṭṭhāno.

於此，尋、思考/思察，故說是尋。

這對所緣攀着的心為特相；

敲擊、撞擊為作用。

如此，以那瑜伽行者的所緣被尋打擊、被尋撞擊而說。

引導於所緣的心為現起。

vitakka : m. 尋，覺。

pariyāhanati : v. 打擊，撞擊，侵襲。

ūhana : n. 1. 思考，思察，思慮。2. 積聚。

āhanati : v. 撞擊，接觸。

abhiniropeti : 1. 灌注，導向，固定，運用。2. 諄諄教誨。

二、伺 (**vicāro**) :

vicaraṇaṃ vicāro, **anusañcaraṇanti** vuttaṃ hoti.

svāyaṃ ārammaṇaṃ **ānumajjana**-lakkhaṇo,

tattha **sahajātānuyojana**-raso,

cittassa **anuppabandhana**-paccupaṭṭhāno.

伺，被說是跟著/隨行的走動。

這持續敲擊所緣為特相，

此中，俱生（心心所）的連結為作用，

心的連續為現起。

anu- : pref. 隨；接著；順；從；一起，同時，共同，俱。

anusañcaraṇa : n. 散步，走來走去。

anumajjati : v. 擊，敲。

anuppabandha : [anu+pa出/強意/向前+bandha縛、綁+a] m. 連貫，連續。

三、勝解 (**adhimokkha**) :

472. **adhimuccanaṃ adhimokkha**.

so sanniṭṭhāna-lakkhaṇo,
asamsappana-raso,
nicchaya-paccupaṭṭhāno,
sanniṭṭheyya-dhamma-padaṭṭhāno,
ārammaṇe niccala-bhāvena indakhīlo viya daṭṭhabbo.

下定決心為勝解。

他確定為特相，

不動（無優柔寡斷）為作用，

決心為現起，

可能確定之法為足處。

應見在所緣中以不動搖的狀態（為勝解），如因陀羅柱。

《阿毗達磨義明智疏》：

adhimuccanaṃ **adhimokkho** , so sanniṭṭhāna-lakkhaṇo , ārammaṇe
niccalabhāvena indakhīlo viya daṭṭhabbo. balava-saddhindriya-
saṅkhāto **adhimokkho**.

下定決心，為勝解。那是確定為特相，應見在所緣中以不動的狀態（為勝解），如因陀羅柱。強力的信根，被稱為勝解。

adhimuccati : v. 1. 勝解，信解。2. 把心朝向～，志向。3. 被附身。

sanniṭṭhāna : n. [saṃ-ni-ṭhāna] 決意，結論，決定。

註：「勝解」不會在搖擺不定的「疑」心裡出現。

(SN 56.39) Saṃyutta Nikāya, mahāvaggo,

12. saccasaṃyuttaṃ, 4. sīsapāvanavaggo, 9. indakhīlasuttaṃ

相應部 (56. 39) 《因陀羅柱經》：

seyyathāpi, bhikkhave, ayokhīlo vā indakhīlo vā gambhīra-
nemo sunikhāto acalo asampakampī.

諸比丘！猶如鐵柱，或因陀羅柱，甚深的根基已埋得好而不動的、不曾被動搖。

《雜阿含398經》卷15：

譬如因陀羅柱，銅鐵作之，於深入地中，四方猛風不能令動。

(CBETA 2020.Q1, T02, no. 99, p. 107b7-8)

四、精進 (vīriya) :

461. vīrabhāvo vīriyaṃ.

taṃ ussahana-lakkhaṇaṃ,
sahajātānaṃ upatthambhana-rasaṃ,
asamsīdana-bhāva-paccupaṭṭhānaṃ.

“saṃviggo yoniso padahatī”ti (a. ni. 4.113) vacanato saṃvega-
padaṭṭhānaṃ, vīriyārambha-vatthu-padaṭṭhānaṃ vā, sammā āraddhaṃ
sabba-sampattīnaṃ mūlaṃ hotīti daṭṭhabbaṃ.

勇敢的/英勇的狀態為精進。

那努力為特相；

支持/鼓勵俱生的(心心所)為作用；

不沉沒的狀態為現起；

根據「被悚懼而明智地努力，〔Pahitatto kāyena ceva paramasaccaṃ
sacchikaroti, paññāya ca ativijjha passati. 已自努力者，他以身作證最勝諦，
及以慧通達已而看見。〕」（增支部（4.113）《鞭經》）的敘述，悚懼為足
處，或開始（激發）精進的事/依處為足處。應見：正確的開始（激發）是一切
成就的根本。

yoniso : (adv.副詞:在~/~地) 如理地、明智地。

saṃvigga : [pp. of saṃvijjati] 竦動，驚怖，激起急迫感。

ārambha : m. 努力，發勤。

āraddha : a. 1=ārabhati的pp. 已開始的，已精勤的。

五、喜 (pīti) :

72. pīti-sukhanti ettha pīṇayatīti pīti.

sā sampiyāyana-lakkhaṇā,
kāya-citta-pīṇana (pīṇana?) -rasā, pharaṇa-rasā vā,
odagya-paccupaṭṭhānā.

94. 「喜、樂」：

在這裡，歡喜為「喜」。

那是喜愛為特相；

身心的喜悅為作用，或遍滿為作用；

歡喜踊躍為現起。

（足處：名色/所緣，或所緣+依處+觸）

pīṇana : n. 喜悅，滿足，裝飾。

pharaṇa : n. 遍滿。

odagya : n. 歡喜踊躍。

sā panesā khuddikā-pīti, khaṇikā-pīti, okkantikā-pīti, ubbegā-pīti, pharaṇā-pīti pañcavidhā hoti.

並且那是微細的喜、剎那的喜、再現的喜、興奮的喜、遍滿的喜，有五種。

tattha **khuddikā-pīti** sarīre lomahaṃsa-mattameva kātuṃ sakkoti.

此中，「微細的喜」：於身體上，能夠去作到只是身毛豎立的程度。

khaṇikā-pīti khaṇe khaṇe vijjuppāda-sadisā hoti.

「剎那的喜」：在剎那、剎那中，類似是閃電的生起。

okkantikā-pīti samuddatīraṃ vīci viya kāyaṃ okkamitvā okkamitvā bhijjati.

「再現的喜」：如波浪於海岸，一再出現地打擊身體。

ubbegā-pīti balavatī hoti kāyaṃ uddhaggam katvā ākāse laṅghāpanapamāṇappattā.

「興奮的喜」：是有力的，讓身體一直豎立的/優勝的，已達到跳躍/舉起在空中的量。

pharaṇā-pītiyā pana uppannāya sakala-sarīraṃ dhamitvā pūrita-vatthi viya mahatā udakoghena pakkhandapabbatakucchi viya ca anuparipphuṭaṃ hoti.

「遍滿的喜」：如為了激起全身而吹使充滿的灌腸，也如以大洪水躍入山嶽內部是隨處遍滿。

sā panesā pañcavidhā pīti gabbhaṃ gaṇhantī paripākaṃ gacchantī duvidhaṃ passaddhiṃ paripūreti kāyapassaddhiñca cittapassaddhiñca.

99. 又，這五種喜，在孕育到成熟時使完成兩種的輕安：身輕安與心輕安。

passaddhi gabbhaṃ gaṇhantī paripākaṃ gacchantī duvidhampi sukhaṃ paripūreti kāyikañca cetasikañca.

輕安，在孕育到成熟時使完成兩種的樂：身的與心的樂。

sukhaṃ gabbhaṃ gaṇhantaṃ paripākaṃ gacchantam tividhaṃ samādhim paripūreti khaṇikasamādhim upacārasamādhim appanā samādhinti.

樂，在孕育到成熟時使完成三種的定，即剎那定、近行定、安止定。

tāsu yā appanāsamādhissa mūlaṃ hutvā **vaḍḍhamānā** samādhisampayogaṃ gatā **pharaṇāpīti**, ayaṃ imasmiṃ atthe adhippetā pīti.

在那些〔喜〕中，對於那安止定的人有了根基已，**在增長時**，已到達與定相應者為「**遍滿的喜**」。在這些裡，這是已理解為「喜」的意思。

73. itaraṃ pana sukhaṃ **sukhaṃ**,
sutthu vā khādati, khaṇati **(=khaṇati)** ca **kāyacittābādanti** sukhaṃ,
taṃ **sāta**-lakkhaṇaṃ,
sampayuttānaṃ **upabrūhana**-rasaṃ,
anuggaha-paccupaṭṭhānaṃ.

又其次的，快樂為樂，或善於吞食、挖掘身心的疾病為樂。

那是**愉快**為特相；

增長/擴大相應的（心心所）為作用；

資助（諸相應之法）為現起。

khādati : v. 食(吃)，咀嚼。

khaṇati : v. 1.=khanati, 挖掘，挖出. 2.破壞，損害，傷害，弄傷。

ābādha : m. 病，疾病。

sāta : 1. a. 愉快的，愜意的。 2. n. 快樂，安樂。

satipi ca nesaṃ kathaci avippayoge itthārammaṇa-paṭilābha-tuṭṭhi **pīti**.
paṭiladdha-rasānubhavanaṃ **sukhaṃ**. yattha pīti, tattha sukhaṃ. yattha
sukhaṃ, tattha **na niyamato** pīti.

及當那些（喜樂）在某處持續時也是不分離，獲得可意所緣的喜悅為喜，領納/經驗已獲得的味道為樂。不論何處有喜，那裡〔一定〕有樂；不論何處有樂，那裡不定有喜。

niyama : m. ① [= niyāma] 決定。 abl. **niyamato** 必定必然。 ② 抑制。

saṅkhārakkhandha-saṅgahitā pīti. **vedanākkhandha-saṅgahitaṃ sukhaṃ**.
喜是行蘊所攝。樂是受蘊所攝。

kantāra-khinnassa vanantudaka-dassana-savanesu viya **pīti**. vanacchāyā-pavesana-udaka-paribhogesu viya **sukhaṃ**. tasmiṃ tasmiṃ samaye
pākaṭabhāvato cetam vuttanti veditabbaṃ.

如曠野中已失望的人，當看見、聽到在森林邊的水時為喜，當進入林蔭在受用水時為樂。且應知這（喜樂）在各別時是從明顯的狀態來說。

六、欲 (chando) :

471. **chandoti kattukāmatā** yetam adhivacanam.
tasmā so kattukāmatā-lakkhaṇo chando,
ārammaṇa-**pariyesana**-raso,
ārammaṇena **atthikatā**-paccupaṭṭhāno,
tadevassa padaṭṭhānam.
ārammaṇaggahaṇe ayam cetaso hatthappasāraṇam viya daṭṭhabbo.

「欲」：這是**欲作性**（想要做的狀態）的同義語。

因此，那欲是**欲作性**為特相；

遍求所緣為作用；

以所緣的**欲求性**為現起；

就是那時的〔所緣〕為足處。

應見：這正在抓所緣的心，如伸展的手。

tadevassa : [tadā那時 eva就是]

4. Evamete terasa **cetasikā aññasamānāti** veditabbā.

如是，應知這些是十三「**通一切心所**」。

不善心所 (14)

Abhidhammatthasaṅgaho,

2. Cetasikaparicchedo, Akusalacetasikaṃ

5. Moho ahirikaṃ anottappa uddhaccaṃ lobho diṭṭhi māno doso issā
macchariyaṃ kukkuccaṃ thinaṃ middhaṃ vicikicchā ceti cuddasime
cetasikā akusalā nāma.

癡、無慚、無愧、掉舉、貪、見、慢、瞋、嫉、慳、惡作、惛沉、睡眠
及疑，十四法名不善心所。

一、「癡」 (moho) :

moho cittassa **andhabhāva**-lakkhaṇo, **aññāna**-lakkhaṇo vā,
asampaṭivedha-raso, **ārammaṇasabhāvacchādana**-raso vā,
asammāpaṭipatti-paccupaṭṭhāno, **andhakāra**-paccupaṭṭhāno vā,
ayonisomanasikāra-padaṭṭhāno,
sabbākusalānaṃ mūlanti daṭṭhabbo.

「癡」：

心的盲目/愚暗的狀態為特相，或無智為特相；

不通達為作用，或覆蓋所緣的自性為作用；

不正行為現起，或黑暗/迷惑為現起；

不如理作意為足處。

應見一切不善的根本。

二、無慚（ahiriko），

三、無愧（anotada）：

478. tattha na hiriyatīti ahiriko. ahirikassa bhāvo ahirikaṃ. na otappatīti (ottappati ?) anottappaṃ. tesu ahirikaṃ kāyaduccaritādīhi ajigucchana- lakkhaṇaṃ, alajjā-lakkhaṇaṃ vā. anottappaṃ teheva asāraja-lakkhaṇaṃ, anuttāsa-lakkhaṇaṃ vā. ayamettha saṅkhepo. vitthāro pana hirottappānaṃ vutta-paṭipakkha-vasena veditabbo.

此中，沒有羞恥為無慚。沒有羞恥的狀態為無慚。沒有感到內疚/害怕罪行為無愧。

因為對那些身惡行等沒有厭惡/不喜為特相，或沒有羞恥為特相，為無慚。

就是以那些〔身惡行等〕沒有畏怖的特相，或沒有恐懼/害怕的特相，為無愧。

在此處，這是簡略〔解說〕，而廣說是因慚愧說的相反而應知。

四、「掉舉」（uddhacca）：

482. uddhata-bhāvo uddhaccaṃ.

taṃ avūpasama-lakkhaṇaṃ vātābhighāta-cala-jalaṃ viya,

anavatthāna-rasaṃ vātābhighāta-cala-dhaja-paṭākā viya,

bhantatta-paccupaṭṭhānaṃ pāsānābhighāta-samuddhata (samuddhaṭa) -

bhasmaṃ viya,

cetaso avūpasame ayonisomanasikāra-padaṭṭhānaṃ,

citta-vikkhepoti daṭṭhabbaṃ.

浮動的狀態為掉舉。

那是不平息/動盪為特相，如被風撞擊而波動的水；

不穩定為作用，如被風撞擊而搖動的旗、幢；

混亂為現起，如被石頭撞擊而取出的灰燼；

心在動盪時的不如理作意為足處。

應見心的散亂。

AN.10.100/ 10. Abhabbasuttaṃ**增支部10. 100 《不能經》(莊春江譯)**

100. “Dasayime, bhikkhave, dhamme appahāya abhabbo arahattaṃ sacchikātum. Katame dasa? Rāgaṃ, dosaṃ, mohaṃ, kodhaṃ, upanāhaṃ, makkhaṃ, paḷāsaṃ, issaṃ, macchariyaṃ, mānaṃ— ime kho bhikkhave, dasa dhamme appahāya abhabbo arahattaṃ sacchikātum.

比丘們！不捨斷十法，不能去作證阿羅漢果，哪十個呢？貪、瞋、癡、憤怒、怨恨、藏惡[惡的覆藏/偽善] (makkha)、欺瞞/惱害 (paḷāsa)、嫉妒、慳吝、慢，比丘們！不捨斷十法，不能作證阿羅漢果。

五、「貪」 (lobho)：

tesu **lobho ārammaṇaggahana**-lakkhaṇo makkaṭālepo viya, **abhisāṅga**-raso tattakapāle khittamaṃsapesi viya. **apariccāga**-paccupaṭṭhāno telañjanarāgo[tela+makkhita+añjana+rāga] viya. **saṃyojaniya-dhammesu assāda-dassana**-padaṭṭhāno. taṇhānadībhāvena vaḍḍhamāno sīghasotā nadī iva mahāsamuddaṃ apāyameva gahetvā gacchatīti daṭṭhabbo.

在那些中，貪：

抓所緣為特相，如猴的塗葉/軟膏；

黏著為作用，如在已被加熱的平底鍋中被擲的一片肉；

不能放棄為現起，如塗抹（點眼藥）油的貪；

看見對結縛法的樂味為足處。

以愛等狀態的增長，如河水急速地流向大海，應見就是取已而去苦處。

六、「(邪) 見」 (diṭṭhi)：

sā **ayoniso abhinivesa**-lakkhaṇā, **parāmāsa**-rasā, **micchābhinivesa**-paccupaṭṭhānā, **ariyānaṃ adassanakāmatādi**-padaṭṭhānā, **paramaṃ vajjanti** daṭṭhabbā.

那是不如理的執著⁵為特相；

⁵ 《大疏》：**ayoniso abhiniveso** anupāyābhiniveso uppathābhiniveso. 「不如理的執著」：執著錯誤的方法，執著錯誤的道路/路線。

執取為作用；
錯誤的執著為現起；
不欲見聖者等為足處。
應見是最上的過失。

SN.22.85/(3). Yamakasuttaṃ

相應部22.85 《焰摩迦經》(莊春江譯)：

Tena kho pana samayena yamakassa nāma bhikkhuno evarūpaṃ pāpakam diṭṭhigataṃ uppannaṃ hoti— “tathāhaṃ bhagavatā dhammaṃ desitaṃ ājānāmi, yathā khīṇāsavo bhikkhu kāyassa bhedā ucchijjati vinassati, na hoti param maraṇā”ti.

當時，名叫焰摩迦的比丘，有這樣邪惡的惡見生起：「我了知依世尊所教導的法，煩惱已盡的比丘，以身體的崩解而被斷滅、消失；死後就不存在了。」

七、「慢」 (māno)：

ayaṃ viseso, so unṇati (=unnati) -lakkhaṇo,
sampaggaha-raso,
ketukamyatā-paccupaṭṭhāno,
diṭṭhivippayutta-lobha-padaṭṭhāno, ummādo viya datṭhabbo.
這個的差異是，那是上昇/（成為）高慢為特相；
已高舉（高揚舉起）的作用；
虛榮/渴望顯赫為現起；
見不相應的貪為近因，應見如瘋狂者。

* SN.7.15/(5). Mānatthaddha-suttaṃ 相應部7.15 《驕慢經》

khuddakapāṭha-aṭṭhakathā,

9. mettasuttavaṇṇanā, paṭhamagāthāvaṇṇanā

小部《慈經注》：

anatimānī assa, jātigottādīhi atimāna-vatthūhi pare nātimaññeyya,
sāriputtatthero viya caṇḍāla-kumāraka-samena cetasā vihareyyāti.

「不過慢」：不會因以出生種姓等為過慢事而能輕蔑他人，如舍利弗長老能以平等心與旃陀羅少年居住一樣。

《成唯識論》卷六：

云何為慢？恃己於他，高舉為性；能障不慢，生苦為業，謂若有慢，於德有德心不謙下，由此生死輪轉無窮，受諸苦故。

《集異門足論》：

七慢類，即慢、過慢、慢過慢、我慢、增上慢、卑慢、邪慢。

《大乘廣五蘊論》：

云何慢？慢有七種：謂慢、過慢、過過慢、我慢、增上慢、卑慢、邪慢。

云何慢？謂於劣計己勝，或於等計己等；如是心高舉為性。

云何過慢？謂於等計己勝，或於勝計己等；如是心高舉為性。

云何過過慢？謂於勝計己勝；如是心高舉為性。

云何我慢？謂於五取蘊隨計為我，或為我所；如是心高舉為性。

云何增上慢？謂未得增上殊勝所證之法，謂我已得；如是心高舉為性。增上殊勝所證法者，謂諸聖果，及三摩地，三摩鉢底等；於彼未得，謂我已得，而自矜倨（=矜夸倨傲）。

云何卑慢？謂於多分殊勝計己少分下劣；如是心高舉為性。

云何邪慢？謂實無德計己有德；如是心高舉為性。不生敬重所依為業。謂於尊者，及有德者而起倨傲，不生崇重。

20150804

八、「瞋」（dosa）：

so caṇḍikka-lakkhaṇo pahaṭāsīviso viya,

visappana-raso visanipāto viya,

attano nissaya-dahana-raso vā dāvaggi viya.

dūsana-paccupaṭṭhāno laddhokāso viya sapatto,

āghāta-vatthu-padaṭṭhāno,

visa-samsaṭṭha-pūtimuttaṃ viya daṭṭhabbo.

那兇暴/憤怒/激怒為特相，如已被攻擊的毒蛇；

鬥爭/擴張為作用，如毒液的落下，或燃燒自己的所依為作用，如森林之火；

腐敗/玷污為現起，如已獲得空間/機會的敵人/對手；

瞋怒事/嫌怨事為足處。

應見如與毒結合的牛尿。

caṇḍikka：n. 兇暴，野蠻，憤怒，激怒，暴行。

九、「嫉」（issā）：

486. issāyaṇā **issā**.

sā para-sampattīnaṃ usūyana-lakkhaṇā.

tattheva anabhirati-rasā,

tato vimukha-bhāva-paccupaṭṭhānā,
parasampatti-padaṭṭhānā,
saṃyojananti daṭṭhabbā.

嫉妒為嫉。

那是嫉妒他人的成就為特相；

此中，就是不喜/不滿/憂鬱為作用；

從那厭惡（轉離、迴避）的狀態為現起；

他人成就為足處。

應見是結縛。

十、「慳」（macchariya）：

taṃ laddhānaṃ vā labhitabbānaṃ vā attano sampattīnaṃ nigūhana-
lakkhaṇaṃ,

tāsaṃ-yeva parehi sādharma-bhāvākkhamana-rasaṃ,

saṅkocana-paccupaṭṭhānaṃ, kaṭukañcukatā-paccupaṭṭhānaṃ vā,

attasampatti-padaṭṭhānaṃ,

cetaso virūpabhāvoti daṭṭhabbaṃ.

那是隱匿自己已得到應得的，或〔隱匿〕對於自己的成就為特相；

屬於他們的，就是不能容忍與他人共的狀態為作用；

收縮/皺眉為現起，或小氣/心緊縮者為現起；

自己的成就為足處。

應見是心的醜陋狀態。

saṅkoceti：v. 收縮, (臉部)扭曲, 皺眉。

kaṭukañcukatā：[kaṭuka + añcuka (añc)]，kaṭakancukatā / kaṭakuñcakatā？

心緊縮了=收縮了慷慨的表現，小氣。

kaṭuka：a. n. 強烈的，劇烈的，痛苦的，苦澀的，辛辣的。 [kaṭa (kar) +
kañcuka + tā] kañcuka=kuñcaka (kuñc)，收縮。

惡作 (kukkucca) 、後悔 (pacchānutāpo) 與追悔 (vip̐ṭisāro)

十一、「惡作」 (kukkucca) :

488. kucchitaṃ kataṃ kukataṃ. tassa bhāvo kukkucçaṃ.
taṃ pacchānutāpa-lakkhaṇaṃ,
katākatānusocana-rasaṃ,
vip̐ṭisāra-paccupaṭṭhānaṃ,
katākata-padaṭṭhānaṃ,
dāsabyamiva daṭṭhabbaṃ.

惡作：

已作卑鄙的/惡劣的為惡作。於那（卑鄙的/惡劣的）的狀態為惡作。

後悔⁶為特相；

哀嘆已作、未作為作用；

追悔為現起；

已作、未作為足處。

應見如奴隸的境遇。

十二、「惛沉」 (thina) :

tattha **thinaṃ** anussāha-lakkhaṇaṃ,
vīriya-vinodana-rasaṃ,
samsīdana-paccupaṭṭhānaṃ.

其中，惛沉：

無能力/不勇猛的特相；

除遣精進為作用；

下沉為現起。

十三、「睡眠」 (middha) :

middhaṃ akammaññatā-lakkhaṇaṃ,
onahana-rasaṃ,
līnatā-paccupaṭṭhānaṃ, pacalāyikāniddā-paccupaṭṭhānaṃ vā.

睡眠：

不適業性為特相；

覆蔽為作用；

退縮/呆滯為現起，或使晃動（點頭/打瞌睡）的睡為現起。

⁶ 《大疏》：488. pacchā anutāpanaṃ vibādhanam pacchānutāpo. yathāpavattassa
katākatākāra-visiṭṭhassa duccharita-sucaritassa anusocana-vasena virūpaṃ paṭisaraṇaṃ
vip̐ṭisāro. 之後的後悔、阻礙為後悔。依已轉起的，顯著的已作、未作之行相，因惡行、善行而
悲嘆，醜陋的 (virūpa) 所依 (paṭisaraṇa) 為追悔 (vi+paṭisāro) 。

ubhayampi arati-vijambhikādīsu ayonisomanasikāra-padaṭṭhānaṃ.
兩者都是在不樂、打哈欠/困倦等時的不如理作意為足處。

十四、「疑」(vicikicchā)：

vigatā cikicchāti vicikicchā.

sā samsaya-lakkhaṇā,

kampana-rasā,

anicchaya-paccupaṭṭhānā, anekamsa-gāha-paccupaṭṭhānā vā,

vicikicchāyaṃ ayonisomanasikāra-padaṭṭhānā,

paṭipatti-antarāya-karāti daṭṭhabbā.

已失去/被剝奪 (vigatā) 的治療/思考 (cikicchā) 為疑 (vi-cikicchā)。

那是疑惑為特相；

動搖為作用；

不確定為現起，或無決定性的執見/主見為現起；

在疑時的不如理作意為足處。

應見是形成行道/實踐的障礙。

20150806

AN.3.68/ 7. Kathāvatthu-suttaṃ

增支部3.68《談論事經》(莊春江譯)

Kathāsampayogena, bhikkhave, puggalo veditabbo yadi vā kaccho yadi vā akacchoti.

比丘們！有關談論，一個人應該知道他是適合談論的或不適合談論的。

Sacāyaṃ, bhikkhave, puggalo pañhaṃ puṭṭho samāno ekaṃsa-byākaraṇīyaṃ pañhaṃ na ekaṃsena byākaroti, vibhajja-byākaraṇīyaṃ pañhaṃ na vibhajja byākaroti, paṭipucchā-byākaraṇīyaṃ pañhaṃ na paṭipucchā byākaroti, ṭhapanīyaṃ pañhaṃ na ṭhapeti, evaṃ santāyaṃ, bhikkhave, puggalo akaccho hoti.

比丘們！如果當這個人被問應該決定性回答的問題而不作決定性地回答，應該分別回答的問題而不作分別回答，應該反問後回答的問題而不作反問後回答，應該被擱置的問題而不擱置時，比丘們！當存在這樣，這個人是不適合談論的。

談論相應 (Kathā-sampayogena) :

- 一、一向記 (ekaṃsa-byākaraṇīyaṃ)
- 二、分別記 (vibhajja-byākaraṇīyaṃ)
- 三、反詰記 (paṭipucchā-byākaraṇīyaṃ)
- 四、止住記 (ṭhapanīyaṃ)

SN.3.24/(4). Issatta-suttaṃ

相應部3. 24 《弓術經》 (莊春江譯)

“Evameva kho, mahārāja, yasmā kasmā cepi kulā agārasmā anagāriyaṃ pabbajito hoti, so ca hoti pañcaṅgavippahīno pañcaṅg’samannāgato, tasmim dinnam mahapphalaṃ hoti.

同樣的，大王！不論從什麼族姓，如果他從在家出家，成為非家生活，而且已捨斷五支、已具備五支，施於他有大果。

Katamāni pañcaṅgāni pahīnāni honti? Kāmacchando pahīno hoti, byāpādo pahīno hoti, thina-middham pahīnaṃ hoti, uddhacca-kukkuccam pahīnaṃ hoti, vicikicchā pahīnā hoti.

已捨斷哪五支呢？已捨斷欲的意欲、已捨斷惡意、已捨斷惛沈睡眠、已捨斷掉舉後悔、已捨斷疑惑，已捨斷這五支。

SN.46.51/(1) Āhāra-suttaṃ

相應部46. 51 《食經》 (莊春江譯)

Ko ca, bhikkhave, āhāro anuppannassa vā kāmacchandassa uppādāya, uppannassa vā kāmacchandassa bhiyyobhāvāya vepullāya? Atthi, bhikkhave subha-nimittam. Tattha ayonisomanasikārabahulīkāro— ayamāhāro anuppannassa vā kāmacchandassa uppādāya, uppannassa vā kāmacchandassa bhiyyobhāvāya vepullāya.

比丘們！對未生起之欲的意欲生起，已生起之欲的意欲增加、擴大來說，什麼是食 (āhāro) 呢？比丘們！有淨相 (subha-nimittam)，在那裡，經常不如理作意，對未生起之欲的意欲生起，已生起之欲的意欲增加、擴大來說，這是食。

“Ko ca, bhikkhave, āhāro anuppannassa vā byāpādassa uppādāya, uppannassa vā byāpādassa bhiyyobhāvāya vepullāya? Atthi, bhikkhave, paṭigha-nimittam Tattha ayonisomanasikārabahulīkāro— ayamāhāro anuppannassa vā byāpādassa uppādāya, uppannassa vā byāpādassa bhiyyobhāvāya vepullāya.

比丘們！對未生起之惡意生起，已生起之惡意增加、擴大來說，什麼是食呢？

比丘們！有嫌惡相 (paṭigha-nimittam瞋恚相)，在那裡，經常不如理作意，對未生起之惡意生起，已生起之惡意增加、擴大來說，這是食。

“Ko ca, bhikkhave, āhāro anuppannassa vā thinamiddhassa uppādāya, uppannassa vā thi'amiddhassa bhiyyobhāvāya vepullāya? Atthi, bhikkhave, arati tandi vijambhitā bhattasammado cetaso ca līnattam. Tattha ayonisomanasikārabahulīkāro— ayamāhāro anuppannassa vā thinamiddhassa uppādāya, uppannassa vā thinamiddhassa bhiyyobhāvāya vepullāya.

比丘們！對未生起之惛沈睡眠生起，已生起之惛沈睡眠增加、擴大來說，什麼是食呢？比丘們！有不樂 (arati)、倦怠 (tandi懶惰的)、打哈欠 (vijambhitā睡意)、餐後的睡意 (bhatta-sammado)、心的退縮 (cetaso līnattam心的遲鈍)，在那裡，經常不如理作意，對未生起之惛沈睡眠生起，已生起之惛沈睡眠增加、擴大來說，這是食。

“Ko ca, bhikkhave, āhāro anuppannassa vā uddhaccakukkuccassa uppādāya, uppannassa vā uddhaccakukkuccassa bhiyyobhāvāya vepullāya? Atthi, bhikkhave, cetaso avūpasamo. Tattha ayonisomanasikārabahulīkāro— ayamāhāro anuppannassa vā uddhaccakukkuccassa uppādāya, uppannassa vā uddhaccakukkuccassa bhiyyobhāvāya vepullāya.

比丘們！對未生起之掉舉後悔生起，已生起之掉舉後悔增加、擴大來說，什麼是食呢？比丘們！有心的不平息 (cetaso avūpasamo心的不寂靜)，在那裡，經常不如理作意，對未生起之掉舉後悔生起，已生起之掉舉後悔增加、擴大來說，這是食。

“Ko ca, bhikkhave, āhāro anuppannāya vā vicikicchāya uppādāya, uppannāya vā vicikicchāya bhiyyobhāvāya vepullāya? Atthi, bhikkhave, vicikicchāṭṭhānīyā dhammā. Tattha ayonisomanasikārabahulīkāro— ayamāhāro anuppannāya vā vicikicchāya uppādāya, uppannāya vā vicikicchāya bhiyyobhāvāya vepullāya.

比丘們！對未生起之疑惑生起，已生起之疑惑增加、擴大來說，什麼是食呢？比丘們！有疑惑處之法 (vicikicchāṭṭhānīyā dhammā對有疑處之法)，在那裡，經常不如理作意，對未生起之疑惑生起，已生起之疑惑增加、擴大來說，這是食。

MN.7/(7) Vatthasuttam

中部7《衣服經》(莊春江譯)

71. “Katame ca, bhikkhave, cittassa upakkilesā?
Abhijjhāvisamalobho cittassa upakkilesa,
byāpādo cittassa upakkilesa,

kodho cittassa upakkilesa,
upanāho cittassa upakkilesa,
makkho cittassa upakkilesa,
paḷāso cittassa upakkilesa,
issā cittassa upakkilesa,
macchariyam cittassa upakkilesa,
māyā cittassa upakkilesa,
sāṭheyam cittassa upakkilesa,
thambho cittassa upakkilesa,
sārambho cittassa upakkilesa,
māno cittassa upakkilesa,
atimāno cittassa upakkilesa,
mado cittassa upakkilesa,
pamādo cittassa upakkilesa.

比丘們！什麼是心的小雜染（cittassa upakkilesā心的隨煩惱）呢？

貪婪、邪貪（Abhijjhā貪婪的/妄羨的-visama非理/不對稱-lobho貪）是心的小雜染；

惡意（byāpādo瞋害）是心的小雜染；

憤怒（kodho憤怒）是心的小雜染；

怨恨（upanāho敵意/憎恨）是心的小雜染；

藏惡（makkho覆藏）是心的小雜染；

欺瞞（paḷāso）是心的小雜染；

嫉妒（issā）是心的小雜染；

慳吝（macchariyam）是心的小雜染；

偽詐（māyā欺騙/偽善）是心的小雜染；

狡猾（sāṭheyam背叛/欺詐）是心的小雜染；

頑固（thambho）是心的小雜染；

激情（sārambho憤怒語）是心的小雜染；

慢（māno）是心的小雜染；

極慢（atimāno過慢）是心的小雜染；

憍慢（mado自豪/陶醉/自負）是心的小雜染；

放逸（pamādo）是心的小雜染。

20150807

Abhidhammatthasaṅgaho,

2. Cetasikaparicchedo, Sobhanacetasiṃ

美心所 (25)

6. Saddhā sati hirī ottappaṃ alobho adoso tatramajjhataṭṭā kāyapassaddhi citta-passaddhi kāyalahutā cittalahutā kāyamudutā cittamudutā kāyakammaññatā citta-kammaññatā kāyapāguññatā V.9 citta-pāguññatā kāyujukatā cittujukatā ceti ekūnavīsati me **cetasikā sobhanasādhāraṇā** nāma.

信、念、慚、愧、無貪、無瞋、中捨性、身輕安、心輕安、身輕快性、心輕快性、身柔軟性、心柔軟性、身適業性、心適業性、身練達性、心練達性、身正直性、心正直性，此等十九法，名為「遍一切美心所」。

一、「信」 (saddhā) :

sā saddahana-lakkhaṇā, okappanā-lakkhaṇā vā, pasādana-rasā udakappasādaka-maṇi viya, pakkhandana-rasā vā oghuttaraṇo viya.

akāluṣsiya-paccupaṭṭhānā, adhimutti-paccupaṭṭhānā vā, saddheyya-vatthu-padaṭṭhānā, saddhammassavanādi-sotāpattiyaṅga(dī. ni. 3.311; saṃ. ni. 5.1001) -padaṭṭhānā vā,

hattha-vitta-bījāni viya daṭṭhabbā.

那是相信為特相，或決定/信賴為特相；

明淨為作用，如使水明淨的/清晰的摩尼（寶珠）；

或跳躍為作用，如能越過暴流的人；

沒有污濁為現起，或信解/勝解為現起；

會信之事為足處，或聽聞正法等的預流支為足處。

應見〔信〕如手、財富、種子。⁷

⁷ 《大疏》：pakkhandanaṃ adhimuccana-vasena ārammaṇassa anupavisaṇaṃ. ratanattayaṃ, kammaṃ, kammaphalaṇca **saddheyyavattu**. sappurisaṃsevana-saddhammasavana-yonisomanasikāra-dhammānudhammappaṭipattiyo **sotāpattiyaṅgāni**. 「跳躍」：因「決定」而對所緣之進入。「會信之事」：有關三寶、業及業果。「預流諸支」：親近善士、聽聞正法、如理作意、法隨法行。

kusala-dhammānaṃ ādāne **hatthaṃ** viya, sabba-sampatti-sampadāne **vittaṃ** viya, amata-kasi-phala-phalane (phalanta, ppr. ?) **bījaṃ** viya daṭṭhabbā. 應見如手正在取諸善法，如財富正在供給一切的成就（財富、快樂），如種子正在耕種（結出）不死之果（涅槃）。

二、「念」 (sati) :

sā apilāpana-lakkhaṇā,

asammosa-rasā,

ārakkha-paccupaṭṭhānā, visayābhimukha-bhāva-paccupaṭṭhānā vā,

thirasaññā-padaṭṭhānā, kāyādi-satipaṭṭhāna-padaṭṭhānā vā.

ārammaṇe dalha-patitṭhitattā pana esikā viya, cakkhu-dvārādirakkhaṇato dovāriko viya ca daṭṭhabbā.

列舉/不漂浮⁸為特相；

不混亂/不失念為作用；

看守/照顧/保護為現起，或對/向境的狀態為現起；

強固的想為足處，或身等念住為足處。

又，應見如在所緣中已穩住的堅固狀態的石柱；亦如以眼看守/照顧/保護門等的守門者。

三、「慚」 (hiri) 、

四、「愧」 (ottappa) :

466. kāyaduccaritādīhi hiriyatīti hiri. lajjāetaṃ adhivacanaṃ. tehiyeva ottappatīti ottappaṃ. pāpato ubbegassetam adhivacanaṃ.

因為慚恥身惡行等為慚，這依羞恥為同義語。感到內疚/害怕罪行為「愧」，這從有惡之虞/惡的害怕（定義）為同義語。

tattha pāpato jigucchana-lakkhaṇā hiri. uttāsana-lakkhaṇam ottappaṃ.

lajjākārena pāpānam akarāṇa-rasā hiri. uttāsākārena ottappaṃ.

vuttappakāreneva ca pāpato saṅkocana-paccupaṭṭhānā etā, attagārava-paragārava-padaṭṭhānā.

此中，慚是從厭惡/不喜惡的〔身行等〕為特相。愧是害怕〔罪行〕為特相。

慚是以不作諸惡的羞恥方式為作用。愧是以害怕〔罪行〕方式〔為作用〕。

這就是以所說的模式，從惡的收縮為現起。

尊重自己，尊重他人為足處。

attānaṃ garuṃ katvā hiriya pāpaṃ jahāti kulavadhū viya.

paraṃ garuṃ katvā ottappena pāpaṃ jahāti vesiyā viya.

ime ca pana dve dhammā lokapālakāti (a. ni. 2.9) daṭṭhabbā.

作尊重自己後，以慚捨惡，如家媳婦；

作尊重他人後，以愧捨惡，如妓女。

⁸ apilāpana : n. 1. [<api-lap] 枚舉，列舉。2. [a+pilāpana] 不飄浮，不浮動。

應見這二法是世間的守護者。

《大疏》：

466. **lokapālakāti** ettha “dveme, bhikkhave, sukkā dhammā lokam pārentī”ti (a. ni. 2.9; itivu. 42) suttapadam attādhīpati, lokādhīpati-bhāve ca “so attānamyeva adhipatiṃ karitvā, so lokamyeva adhipatiṃ karitvā”ti (a. ni. 3.40) ca suttapadāni āharitvā vattabbāni.

「世間的守護者」：在這裡，「諸比丘！這二是白/淨之法，使守護世間。」

（增支部（2.9）《所行經》）經句，及「那就是作自己的增上後，那是作世間的增上後」（增支部（3.40）《增上經》）經句，應是取於自增上、世間增上的狀態後而說。

adhipati : n. a. [adhi-pati] ① 主，君主. ② 統治，增上，有主權（的）。

VISM. (paṭhamo bhāgo), 1. sīlaniddeso, sīlasaṃkilesavodānam

《清淨道》「說戒品」：

soceyya-paccupaṭṭhānam, tayidaṃ tassa viññuhi.

ottappañca hirī ceva, padaṭṭhānanti vaṇṇitaṃ.

這（剛說的）依諸智者：他的清淨為現起。

同樣地，已解釋慚與愧為足處。

tayidaṃ sīlaṃ kāyasoceyyaṃ vacīsoceyyaṃ manosoceyyanti (a. ni. 3.121) evaṃ vuttasoceyya-paccupaṭṭhānam, soceyyabhāvena paccupaṭṭhāti gahaṇa-bhāvaṃ gacchati.

這（剛說的）戒是「身清淨、語清淨、意清淨。」（增支部（3.121）《第一清淨經》）如是所說：清淨為現起，以清淨的狀態為現起。

hirottappañca panassa viññūhi padaṭṭhānanti vaṇṇitaṃ, āsanna-kāraṇanti attho. hirottappe hi sati sīlaṃ uppajjati ceva tiṭṭhati ca. asati neva uppajjati, na tiṭṭhatīti.

又那，依諸智者已解釋的「慚愧為足處」，是「近因」義。因為，當慚愧在相續時，戒也生起及相續/住。當〔慚愧〕不在相續時，〔戒〕也就不生起及不相續/住。

evarūpāni sīlāni cittassa avippaṭṭisārāya saṃvattanti, pāmojjāya saṃvattanti, pītiyā saṃvattanti, passaddhiyā saṃvattanti, somanassāya saṃvattanti, āsevanāya saṃvattanti, bhāvanāya saṃvattanti, bahulīkammāya saṃvattanti, alaṅkāraya saṃvattanti, parikkhārāya saṃvattanti, parivārāya

saṃvattanti, pāripūriyā saṃvattanti, ekanta-nibbidāya virāgāya nirodhāya upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti”ti (paṭi. ma. 1.41).

這樣，諸戒為了導向心的無悔，〔無悔〕為了導向欣悅，〔欣悅〕為了導向喜，〔喜〕為了導向輕安，〔輕安〕為了導向喜悅，〔喜悅〕為了導向練習，〔練習〕為了導向修習/增長，〔修習/增長〕為了導向多作，〔多作〕為了導向裝飾，〔裝飾〕為了導向資助，〔資助〕為了導向隨從，〔隨從〕為了導向圓滿，〔圓滿〕為了導向一向的厭、離貪、滅、寂止、證智、正覺、涅槃。

(paṭhamo bhāgo),

1. sīlaniddesavaṇṇanā, dutiyasīlapañcakavaṇṇanā

《大疏》：

“cittassa avippaṭṭisārāya saṃvattanti”tiādīsu saṃvaro avippaṭṭisāratthāya. “avippaṭṭisāratthāni kho, ānanda, kusalāni sīlāni”ti (a. ni. 10.1) vacanato cetaso avippaṭṭisāratthāya bhavanti.

在「導向心的無悔」等，（戒的）防護是為了無悔。根據「阿難！的確，諸善戒有無悔之諸義/利益〔，無悔的利益〕。」（增支部（10.1）《何義經》）言語，是為心的無悔義/利益。

evaṃ supārisuddhasīla-mūlakam sabbākāra-paripūraṃ samādhim dassetvā idāni “samāhito pajānāti passati, yathābhūtaṃ jānaṃ passaṃ nibbindati, nibbindaṃ virajjati, virāgā vimuccati”ti (a. ni. 10.2; sa. ni. 3.14) vacanato sīlamūlakāni samādhī-padaṭṭhānāni payojanāni dassetum “**ekantanibbidāyā**” tiādī vuttaṃ.

如是，已顯示過善遍淨戒根本之一切行相圓滿的三摩地之後，現在根據「已得定者如實知見，當知者、見者時而厭，當厭時而離貪，從離貪故而解脫。」

（增支部（10.2）《應作思經》）言語，是為了使去看見：戒根本，是等持（定）為足處之的目，而說「一向的厭」等。

VISM. (paṭhamo bhāgo),

1. sīlaniddeso, sīlasaṃkilesavodānaṃ

《清淨道》「說戒品」：

sīlena ca duccarita-saṃkilesa-visodhanaṃ pakāsitaṃ hoti, samādhinā taṇhāsaṃkilesa-visodhanaṃ, paññāya diṭṭhisāṃkilesa-visodhanaṃ.

是說明/可見：以戒令淨化惡行雜染，以定令淨化愛著雜染，以慧令淨化邪見雜染。

21. yaṃ pana vuttaṃ “ko cassava saṃkilesa, kiṃ vodānaṃ”ti. tatra vadāma —
khaṇḍādibhāvo sīlassa saṃkilesa, akhaṇḍādibhāvo vodānaṃ.

143. 又，若是說「什麼是戒的雜染？什麼是戒的淨化？」在那裡，我們說：毀壞等狀態為戒的雜染，不毀壞等狀態為〔戒的〕淨化。

20150811

五、「無貪」（alobho）：

tesu **alobho** ārammaṇe cittassa agedha-lakkhaṇo,
alaggabhāva-lakkhaṇo vā kamaladale jalabindu viya.
apariggaha-raso muttabhikkhu viya,
anallīnabhāva-paccupaṭṭhāno asucimhi patitapuriso viya.

在那些中，無貪：

心於所緣中的無貪求為特相，或無黏著的狀態為特相，如水滴在蓮花花瓣上；
不遍取/不佔有為作用，如已解脫/已變得自由的比丘；
已不執著的/已不被染污的狀態為現起，如跌倒在不淨處的人。⁹

六、「無瞋」（adoso）：

468. **adoso** acaṇḍikka-lakkhaṇo,
avirodha-lakkhaṇo vā anukūla-mitto viya,
āghāṭavinaya-raso, pariḷāhavinaya-raso vā candanaṃ viya,
sommabhāva-paccupaṭṭhāno puṇṇacando viya.

無瞋：

不激怒為特相，或不敵對/不阻礙為特相，如隨順的朋友；
去除瞋害為作用，或去除熱惱為作用，如栴檀木¹⁰；
令人愉快的狀態為現起，如滿月。

慈：

⁹ 《阿毗達磨義明智疏》：65. Dīyati etenāti **dānaṃ**, pariccāga-cetanā. 以這「被施與」為布施，即遍捨思。增支部（疏）：Aṅga-nayana-dhana-raja-putta-dāra-**parijjāga** (pariccāga?) -vasena pañca mahāpariccāge pariccajantena. 因肢體、眼睛、財物、王位、兒子妻子的遍捨，而在遍施五大遍捨的人。

¹⁰ 唐慧琳《一切經音義》卷21：「栴檀（此云與樂，謂白檀能治熱病，赤檀能去風腫，皆是除疾身安之藥，故名與樂也）。」（CBETA 2020.Q3, T54, no. 2128, p. 434c15）

hitākārappavatti-lakkhaṇā,
hitūpasamhāra-rasā,
āghātaṇṇaya-paccupaṭṭhānā,
sattānaṃ manāpabhāva-dassana-padaṭṭhānā.

轉起利益行相為特相。

聚集/帶來利益為作用。

調伏瞋害為現起。

看見有情的可意狀態為足處。

manāpa : =manāpika, a. 合意的，可意的，令人愉快的。

七、「處中立性」 (tatramajjhataṭṭhā) :

474.sā cittacetāsikānaṃ samavāhita-lakkhaṇā,
ūnādhikatāni (ūna不足+adhika已過) -vāraṇa-rasā,
pakkha-pātu-pacchedana-rasā vā,
majjhataṭṭhā-bhāva-paccupaṭṭhānā,
cittacetāsikānaṃ ajjhupekkhāna-bhāvena samappavattānaṃ ājānīyānaṃ
ajjhupekkhaka-sārathi viya daṭṭhabbā.

那是心心所的平等運行為特相；

防止過與不及為作用，或切斷明顯的偏側（落入一邊）為作用；

中立的狀態為現起。

應見心、心所以中捨狀態的平等轉起，如調御者在良馬上的旁觀。

20150812

(paṭhamo bhāgo),

9. brahmavihāraniddeso, pakiṇṇakakathā

sattesu majjhataṭṭhā-lakkhaṇā upekkhā,
sattesu samabhāva-dassana-rasā,
paṭighānūnaya-vūpasama-paccupaṭṭhānā,

“kammassakā sattā, te kassa ruciyā sukhitā vā bhavissanti, dukkhato vā
muccissanti, pattasampattito vā na parihāyissantī”ti evaṃ pavatta-
kammassakatā.-dassana-padaṭṭhānā.

捨：

對諸有情，轉起中立的行相為特相；

對諸有情，看見平等狀態為作用；

平息瞋害與親愛為現起；

「業屬自己的諸有情，他們何故從意欲而將成為快樂？或從痛苦而將（成為）解脫？或從獲得成就而將（成為）不退失？」如是，〔「捨」即〕看見轉起的業屬自己狀態（業所有性）為足處。

sama：

1. m. 寂靜，平靜。samana(n.)

2. m. 疲勞。

3. a. 相同的，同一的，平等的。

4. a. 正確的，確定的。

vahati：v. 負擔，攜帶，運送，搬運，流走，沖走。vāhita(caus.的pp.)

八、身輕安（kāyapassaddhi）、

九、心輕安（cittapassaddhi）：

470. kāyassa passambhanam kāyapassaddhi.

cittassa passambhanam cittapassaddhi.

kāyoti cettha vedanādayo tayo khandhā.

身（受、想、行=心所）的輕安/平靜為「**身輕安**」。

心（識）的輕安/平靜為「**心輕安**」。

及在這裡，「身」是受等的三蘊。

kāyacitta-daratha-vūpasama-lakkhaṇā,

kāyacitta-darathani-maddana-rasā,

kāyacittānam aparipphandana-sītibhāva-paccupaṭṭhānā,

kāyacitta-padaṭṭhānā.

kāyacittānam avūpasama-kara-uddhaccādi-kilesa-paṭipakkha-bhūtāti
daṭṭhabbā.

平息身心的焦慮為特相；

粉碎/破壞身心的焦慮為作用；

身心的不搖動的/不戰慄的清涼狀態為現起；

身心為足處。

應見是引起身心之不平息的掉舉/毛躁/浮動等染的對治。

十、身輕快（kāyalahutā）、

十一、心輕快（cittalahutā）：

kāyassa lahubhāvo **kāyalahutā**.

cittassa lahubhāvo **cittalahutā**.

身的輕快狀態為「身輕快性」。

心的輕快狀態為「心輕快性」。

tā kāyacitta-garubhāva-**vūpasama**-lakkhaṇā,

kāyacitta-garubhāvani-**maddana**-rasā,

kāyacittānaṃ adandhatā-paccupaṭṭhānā,

kāyacitta-padaṭṭhānā.

kāyacittānaṃ garubhāva-kara-thina-middhādi-kilesa-paṭipakkha-bhūtāti
daṭṭhabbā.

平息那些身心的沉重狀態為特相；

粉碎/破壞身心的沉重狀態的作用；

身心的不遲鈍性為現起；

身心為足處。

應見是引起身心之沉重狀態的惛沉、睡眠等染的對治。

十二、身柔軟性 (kāyamudutā) 、

十三、心柔軟性 (cittamudutā) ：

kāyassa mudubhāvo kāyamudutā. cittassa mudubhāvo cittamudutā.

身的柔軟狀態為「身柔軟性」。心的柔軟狀態為「心柔軟性」。

tā kāyacittat**thambha**-vūpasama-lakkhaṇā,

kāyacittat**thaddha**-bhāvani-maddana-rasā,

appaṭighāta-paccupaṭṭhānā,

kāyacitta-padaṭṭhānā.

kāyacittānaṃ thaddha-bhāva-kara-diṭṭhi-mānādi-kilesa-paṭipakkha-bhūtāti
daṭṭhabbā.

平息那些身心的頑固為特相；

粉碎/破壞身心的倔強狀態為作用；

不排斥為現起；

身心為足處。

應見是引起身心之倔強狀態的見、慢等染的對治。

十四、身適業性 (kāyakammaññatā) 、

十五、心適業性 (cittakammaññatā) ：

kāyassa kammaññabhāvo **kāyakammaññatā**.

cittassa kammaññabhāvo **cittakammaññatā**.

身的適業狀態為「身適業性」。
心的適業狀態為「心適業性」。

tā kāyacittākammaññabhāva-vūpasama-lakkhaṇā,
kāyacittākammaññabhāvani-maddana-rasā,
kāyacittānaṃ ārammaṇa-karaṇa-sampatti-paccupaṭṭhānā,
kāyacitta-padaṭṭhānā.

平息那些身心的不適業狀態為特相；
粉碎/破壞身心的不適業狀態為作用；
成就製作/推行身心的所緣為現起；
身心為足處。

kāyacittānaṃ akammaññabhāva-kara-avasesa-nīvaraṇādi-paṭipakkhabhūtā,
pasādanīyavatthūsu pasāda-avahā (āvaha?) , hitakiriyaṃsu
viniyogakkhama-bhāvāvahā suvaṇṇa-visuddhi viyāti daṭṭhabbā.
應見是製作/推行身心之不適業狀態的剩餘諸蓋等的對治。在可信的/可喜的事
中，帶來淨信/歡喜；在作利益中帶來擁有容忍的狀態，如黃金的純淨。

avasesa : m. n. a. 殘餘，殘留的。

十六、身練達性 (kāyapāguññatā) 、
十七、心練達性 (cittapāguññatā) :
kāyassa pāguññabhāvo kāyapāguññatā.
cittassa pāguññabhāvo cittapāguññatā.
身的熟練狀態為「身練達性」；
心的熟練狀態為「心練達性」。

tā kāyacittānaṃ agelañña-bhāva-lakkhaṇā,
kāyacitta-gelaññani-maddana-rasā,
nirādīnava-paccupaṭṭhānā,
kāyacitta-padaṭṭhānā.
kāyacittānaṃ gelañña-karāsaddhiyādi-paṭipakkha-bhūtāti daṭṭhabbā.
那些身心的無疾病狀態為特相；
粉碎/破壞身心的疾病為作用；
沒有過患/危難為現起；
身心為足處。
應見是製作/推行身心之疾病的無信等的對治。

十八、身正直性 (kāyujukatā) 、

十九、心正直性 (cittujukatā) :

kāyassa ujuka-bhāvo kāyujukatā. cittassa ujuka-bhāvo cittujukatā.

身的正直狀態為「身正直性」。

心的正直狀態為「心正直性」。

tā kāyacitt-ājjava-lakkhaṇā,

kāyacitta-kuṭila-bhāvani-maddana-rasā,

ajimhatā-paccupaṭṭhānā,

kāyacitta-padaṭṭhānā.

kāyacittānaṃ kuṭila-bhāva-kara-māyā-sātheyyādi-paṭipakkha-bhūtāti

daṭṭhabbā.

那些身心的正直為特相；

粉碎/破壞身心的彎曲狀態為作用；

沒有歪曲為現起；

身心為足處。

應見是製作/推行身心之彎曲狀態的欺誑、諂曲等的對治。

小結

一、輕安 - 對治掉舉 (+追悔)

二、輕快性 - 對治惛沉、睡眠

三、柔軟性 - 對治見、慢 → 貪

四、適業性 - 對治剩餘 → 瞋恚

五、練達性 - 對治無信 → 疑

六、正直性 - 對治彎曲狀態的欺誑、諂曲等

20150814

7. Sammāvācā sammākammanto sammāājīvo ceti tisso **viratiyo** nāma.

正語、正業、正命，此三名為「離」。

virati : =veramaṇī, f. 戒絕，離。

VISM. (dutiyo bhāgo),

14. khandhaniddeso, saṅkhārakkhandhakathā

475. kāyaduccaritato virati **kāyaduccaritavirati**. esa nayo sesāsupi.

155. 從身惡行的離，為「離身惡行」。那在其餘的〔離語意惡行〕方法也是。

lakkhaṇādito panetā tissopi kāyaduccaritādi-vatthūnaṃ avītikkama-lakkhaṇā, amaddana-lakkhaṇāti vuttaṃ hoti.

kāyaduccaritādi-vatthuto saṅkocana-rasā,

akiriya-paccupaṭṭhānā,

saddhāhirottappāpicchatādi-guṇa-padaṭṭhānā,

pāpakiriyato cittassa vimukha-bhāva-bhūṭāti daṭṭhabbā.

又，根據特相等，也是對於那身惡行等事的不違犯為特相，故說

不粉碎/不破壞為特相；

從身惡行等事的收縮為作用；

不作業/沒行動為現起，

信、慚、愧、少欲等功德為足處。

應見是從作惡心之迴避的/厭惡的狀態（而言）。

DN-a 1, 5.

kūṭadantasutta-vaṇṇanā, niccadānānukulayaññaṇṇanā

長部（5）《古德坦達經注》：

tattha paṇātipātā veramaṇītiādīsu veramaṇī nāma **virati**. sā tividhā hoti —

sampatta-virati, samādāna-virati setughāta-virati.

在那時，當「離殺生」等時的離而名「離」。那是三種：到來離、受持離及拆除橋樑離¹¹。

SN-a 2, 3. dhātusaṃyuttaṃ, 3. kammaṇṇavaggo,

3-5. pañcasikkhāpada-suttādi-vaṇṇanā

相應部（SN 14. 25）《五學處經注》：

109-111. paṇātipātā paṭiviratātiādīsu paṇātipātādayo vuttatthā eva. yāya pana

viratiyā ete paṭiviratā nāma honti, sā bhedato tividhā hoti **sampatta-virati**

samādāna-virati samuccheda-virati.

當「已離殺生」等時，就是說（離）「殺生」等之義。又，對於那「離」有這些迴避的名稱，根據種類那三種是：到來離、受持離及正斷離。

《清淨道》「正語」：

tathā passato vitakkayato ca taṃ-sampayuttāva vacīduccarita-samugghātikā

micchāvācāya virati sammāvācā nāma. sā pariggaha-lakkhaṇā, viraṇṇa-

rasā, micchāvācāp-pahāna-paccupaṭṭhānā.

¹¹ setughāta：setu橋-ghāta破壞，即切斷不善、革除惡習。

如此，對於正在見者與正在尋者，就是那相應之語惡行的斷絕/除去、邪語的離，而名「正語」。那是攝受為特相，離去為作用，捨斷邪語為現起。¹²

二十一、正業（sammākammanto）：

tathā viramato taṃ-sampayuttāva micchākammanta-samucchedikā pāṇātipātādi-virati sammākammanto nāma.

如此，離開，就是那相應之邪業的正斷，殺生等的離，名「正業」。

so samutthāpana-lakkhaṇo,
viramaṇa-raso,
micchākammantappahāna-paccupaṭṭhāno.

那是〔身正業的〕等起為特相；

離開為作用；

捨斷邪業為現起。

二十二、正命（sammāājīvo）：

yā panassa tesam sammā-vācā-kammantānaṃ visuddhi-bhūtā taṃ-sampayuttāva kuhanādiupacchedikā micchājīva-virati, so sammāājīvo nāma.

又，對於那些是正語、正業的清淨，就是那相應之詭詐/欺瞞等的斷絕，邪命的離，那名「正命」。

so vodāna-lakkhaṇo,
ñāyājīva-pavatti-raso,
micchājīvappahāna-paccupaṭṭhāno.

那清白的為特相；

轉起正確的活命/職業方式¹³為作用，

捨斷邪命為現起。

¹² 《大疏》：tathā passato vitakkayato cāti vuttappakārāya sammādiṭṭhiyā passato, nibbānārammaṇe ca sammāsaṅkappena cittaṃ abhiniropayato. vacīduccarita-samugghātikāti catubbidhassapi vacīduccaritassa samucchedikā. musāvādādīnaṃ visamvādanādikiccatāya lūkhānaṃ apariggāhakānaṃ paṭipakkha-bhāvato siniddha-bhāvena sampayuttadhammaṇaṃ pariggāhaka-sabhāvā sammāvācāti āha “sā pariggahalakkhaṇā”ti.

「如此，對於正在見者與正在尋者」：依所說的模式，以正見為「對於正在見者」，及以正思惟的心正導向於涅槃所緣時〔為「對於正在尋者」〕。「語惡行的斷絕/除去」：四種皆是語惡行的正斷者。對於那妄語等的欺騙/謊言等作用，是粗鄙的、非攝受的。從相反狀態（來說），以柔軟的狀態之相應法，攝受的自性是正語，而說「那是攝受為特相」。

¹³ ñāyājīva：[ñāya方法，正確方式+ājīva活命、生計]=正確的活命方式。

jīvamānassa sattassa, sampayuttadhammānaṃ vā **suddhi vodānaṃ**,
ājīvasseva vā jīvitindriya-vuttiyā.

對於正在活命的有情，相應之法是**清淨**，為「清白」。或就是活命，為了命根而生活/生計。

20150818

8. Karuṇā muditā **appamaññāyo** nāmāti.

悲、喜，名無量。

karuṇā-muditā ca brahmavihāraniddese (visuddhi. 1.262) vuttanayeneva
veditabbā. kevalañhi tā appanāpattā rūpāvacarā, imā kāmāvacarāti
ayameva viseso.

悲與喜，應知就是依「梵住解釋」裡所說方法。然而，只是那些是已到達安止
的色界，而這些是欲界，這就是差別。

二十三、「悲」 (karuṇā) :

dukkhāpanayanākārappavatti-lakkhaṇā,
paradukkhāsahana-rasā,
avihiṃsā-paccupaṭṭhānā,
dukkhābhibhūtānaṃ anātha-bhāva-dassana-padaṭṭhānā.

轉起**除苦**行相為特相；

不忍他人受苦為作用；

不害為現起；

看見已被苦征服的無怙狀態為足處。

apanayana : n.[apa離-nī引導] 引導離開 = 除去

sahana : n.[sahati] 忍受，忍耐，克服

二十四、「喜」 (muditā) :

pamodana-lakkhaṇā,
anissāyana-rasā,
arati-vighāta-paccupaṭṭhānā,
sattānaṃ sampatti-dassana-padaṭṭhānā.

喜悅為特相；

不嫉妒為作用；

破壞不樂為現起；
看見有情的成就為足處。

sabbathāpi paññindriyena saddhiṃ pañcavīsati me cetasikā **sobhanā**ti
veditabbā.

與慧根一起，應知所有的二十五心所為「美」。

二十五、「無癡」（amoho）= 慧根（paññindriya）：

469. amoho yathā-sabhāva-paṭivedha-lakkhaṇo,
akkhalita-paṭivedha-lakkhaṇo vā kusali sāsakhitta-usu-paṭivedho viya,
visay-obhāsana-raso padīpo viya.
asammoha-paccupaṭṭhāno araṇña-gata-sudesako viya.

無癡：

以自性的通達為特相，或無倒/無錯亂的通達為特相，如善巧弓手射出箭的通達；

境的光照為作用，如燈火；

不癡為現起，如已去過阿蘭若/野林的善示者。

[三摩地（定），或如理作意為足處。]

paṭivedha：m. [paṭi-vyadh] 貫通，通達，洞察，理解。

9. Ettāvatā ca –

Terasa-añña-samānā ca, cuddasākusalā tathā;

Sobhanā pañcavīsati, dvipaññāsa pavuccare.

[總結] 到目前為止：

十三同其他，此十四不善，二十五為美，被說五十二。

20150819

相應理（什麼心所與什麼心相應？）

Abhidhammatthasaṅgaho,

2. Cetasika-paricchedo, Sampayogānayo

分別心所 · 相應理

10. Tesam cittāviyuttānaṃ, yathāyogamito param.

Cittuppādesu paccekam, sampayogo pavuccati.
彼心異相應，如後相應量，於心起各自，被說為相應。

11. Satta sabbattha yujjanti, yathāyogaṃ pakiṇṇakā.
Cuddasākusalesveva, sobhanesveva sobhanā.
七結一切處，雜僅於適宜，十四是不善，美只是在美。

Abhidhammatthasaṅgaho,
2. Cetasikaparicchedo,
Aññasamāna-cetasika-sampayoganayo
遍一切心所之相應理（7遍、6雜）

12. Kathaṃ? Sabbacitta-sādhāraṇā tāva sattime cetasikā sabbesupi
ekūnanavuti-cittuppādesu labbhanti.
如何？就是那些七遍一切心的心所，也在所有的八十九心中獲得。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。
八十九心：54欲（12不善+18無因+24美）、15色、12無色 & 8出世間。

13. Pakiṇṇakesu pana **vitakko** tāva dvipaṇca-viññāṇa-vajjita-kāmāvacara-
cittesu ceva ekādasasu paṭhamajjhānacittesu ceti pañcapaññāsacittesu
up pajjati.
又，在雜[心所]裡，「尋」就是那些在除去雙五識（54-10=44）的欲界心中，
及在十一初禪心（11）的五十五心中生起（44+11=55）。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。
五十五心：54欲-10雙五識+11初禪心。
十一初禪心：1善、1異熟、1唯作、4道 & 4果。

14. **Vicāro** pana tesu ceva ekādasasu dutiyajjhānacittesu cāti chasaṭṭhi-
cittesu.
又，「伺」在那些（55）及在十一第二禪心（11）的六十六心中
（55+11=66）。

15. **Adhimokkho** dvipaṇca-viññāṇa-vicikicchā-sahagata-vajjita-cittesu.
「勝解」在除去雙五識（-10）、疑俱（-1）的諸心中（89-11=78）。

16. **Vīriyaṃ**-pañcadvārāvajjana-dvipaṇcaviññāṇa-sampaṭicchana-santīraṇa-
vajjita-cittesu.
「精進」在除去五門轉向心（-1）、雙五識（-10）、領受（-2）、推度（-3）

的諸心中 ($89-16=73$) 。

17. Pīti domanassupekkhāsahagata-kāyaviññāṇa-catutthajjhāna-vajjita-cittesu.

「喜」在除去憂俱 (-2) 、捨俱 (-55) 、身識 (-2) 及第四禪 (-11) 的諸心中 ($121-2-55-2-11=51$) 。

18. **Chando** ahetuka-momūha-vajjita-cittesūti.

「欲」在除去無因 (-18) 、癡 (-2) 的諸心中 ($89-18-2=69$) 。

19. Te pana cittuppādā yathākkamaṃ –

又，那些心生起的 (尋-伺-勝解-精進-喜-欲) 依次為：

Chasatṭhi pañcapaññāsa, ekādasa ca soḷasa;

Sattati vīsati ceva, pakiṇṇaka-**vivajjitā**.

六六與五五，十一與十六，七十與二十，依雜次第除。

Pañcapaññāsa chasatṭhiṭṭha-sattati tisattati;

Ekapaññāsa cekūnasattati **sa**-pakiṇṇakā.

五五與六六，七八與七三，五一與六九，依雜次第有。

20150820

不善心所相應理 (5類)

20. Akusalesu pana moho ahirikaṃ anottappaṃ uddhaccañcāti cattārome cetasikā **sabbākusalasādhāraṇā** nāma, sabbesupi dvādasā kusalesu labbhanti.

又，在不善〔心所〕中，「癡、無慚、無愧及掉舉」這四個心所，名「**通一切不善**」，都在十二不善中獲得。

通一切不善：癡、無慚、無愧、掉舉。

十二不善：8貪、2瞋、2癡（疑&掉舉）。

21. **Lobho** aṭṭhasu lobha-sahagata-cittesveva labbhati.

5「貪」在八貪俱心中獲得。

22. **Dit̥ṭhi** catūsu dit̥ṭhigata-sampayuttesu.

6「見」在四邪見相應。

23. **Māno** catūsu dit̥ṭhigata-vippayuttesu.

7「慢」在四邪見不相應。

24. **Doso issā macchariyaṃ kukkuccañcāti** dvīsu paṭigha-sampayutta-cittesu.

8「瞋」、9「嫉」、10「慳」及11「惡作」在二瞋恚相應心中。

25. **Thinamiddhaṃ pañcasu sasaṅkhārika-cittesu.**

12「惛沉」及13「睡眠」在五有行的心中。

五[不善]有行心：4貪 & 1瞋。

26. **Vicikicchā vicikicchā-sahagata-citṭeyevāti.**

14「疑」只是在疑俱心中。

27. **Sabbāpuññesu cattāro,**

Lobhamūle tayo gatā;

Dosamūlesu cattāro,

Sasaṅkhāre dvayaṃ tathā.

1·四個在一切非福，（4=癡、無慚、無愧、掉舉）

2·三個已來到貪根；（3=貪、見、慢）

3·四個在瞋根中，（4=瞋、嫉、慳、惡作）

4·兩個在有行中。（2=惛沉、睡眠）

Vicikicchā vicikicchā-citte cāti catuddasa;

Dvādasākulesveva, sampayujjanti pañcadhā.

5·疑在疑心中。（1=疑）

此十四心所，於十二不善，相應為五種。

5類：十二不善心（4+3+4+2+1=14）

美心所相應理（4類）

28. Sobhanesu pana sobhana-sādhāraṇā tāva ekūna-vīsati me cetasikā sabbesupi ekūna-saṭṭhi-sobhana-cittesu saṃvijjanti.

又，在「美」中，十九遍〔一切〕美心所，都在五十九美心中存在/發現（59）。

五十九美心：24欲+15色+12無色+8出世間=59

29. **Viratiyo** pana **tissopi** lokuttaracittesu sabbathāpi niyatā ekatova labbhanti, lokiyesu pana kāmāvacara-kusalesveva kadāci sandissanti visum visum.

又，雖然三離〔心所〕在所有的出世間心中都是確定一起獲得。然而，在世間的欲界善中，只有時（kadāci）別別地/各自單獨的（visum visum）出現（8+8=16）。

30. Appamaññāyo pana dvādasasu pañcamajjhāna-vajjita-mahaggata-cittesu ceva kāmāvacara-kusalesu ca sahetuka-kāmāvacara-kiriya-cittesu cāti aṭṭhavīsati-cittesveva kadāci nānā hutvā jāyanti,

又，「無量」是在二十八中：除去在第五禪（就是初禪~第四禪的善4、異熟4及唯作4）的十二廣大心（12），在欲界善（8）及有因的欲界唯作心中（8），有時不同地生起（12+16=28）。

二十八：12初~第四禪、8欲善 + 8欲有因唯作 =28

upekkhāsahagatesu panettha **karuṇā-muditā** na santīti keci vadanti.

然而，有些人說：在此（欲界）捨俱裡不存在「悲」與「喜」。

31. **Paññā** pana dvādasasu ñāṇa-sampayutta-kāmāvacara-cittesu ceva sabbesupi pañcatiṃsa-mahaggata-lokuttara-cittesu cāti sattacattālīsa-cittesu sampayogaṃ gacchatīti.

又，「慧」去到四十七心的相應中：在十二智相應的欲界心、所有的三十五廣大心與出世間心中（欲界12+廣大及出世35=47）。

四十七：12欲智 + 27廣大 + 8出世 = 47

三十五：15色 + 12無色（=27） + 8出世 = 35

20150821

32. Ekūnavīsati dhammā, jāyantekūnasatṭhisu.

Tayo soḷasacittesu, aṭṭhavīsatiyaṃ dvayaṃ.
Paññā pakāsitā, satta-cattālīsa-vidhesupī;
Sampayuttā catudhevaṃ, sobhanesveva sobhanā.
諸法一十九，生於五十九。（19遍）
三於十六心，一對二十八。（3離、2無量）
慧已被說明，於四十七種。（1慧）
相應是四種，美則只在美。（=25美心所，歸納為四類）

33. Issā-macchera-kukkucca-virati-karuṇādayo[=karuṇā+muditā].
Nānā kadāci māno ca, thina middhaṃ tathā saha.
嫉、慳、惡作、離，**悲等**（悲+喜）及慢有時不同地〔生起〕，一起的惛沉、睡眠〔也是〕如此。

一、「不定附屬者」（aniyata-yogino）：1嫉、1慳、1惡作、3離、1悲、1喜、1慢、1惛沉、1睡眠。（5+6=11）

二、「決定附屬者」（niyata-yogino）：其餘41心所。（52-11=41）

34. Yathāvuttānusārena, sesā niyatayogino.
Saṅghaṇca pavakkhāmi, tesam dāni yathārahaṃ.
依隨著所說（11不定附屬的心所），其餘為決定（=41決定附屬）。
那些適時，我將說「攝」（之理趣/方法）：

攝理（什麼心與什麼心所相應？）

35. Chattimsānuttare dhammā, pañcatimsa mahaggate.
Aṭṭhatimsāpi labbhanti, kāmāvacarasobhane.
Sattavīsati puññaṃhi, dvādasāhetuketi ca;
Yathā-sambhava-yogena, pañcadhā tattha saṅgaho.
1. 在無上法三十六，
2. 在廣大有三十五，
3. 在欲界美三十八。
4. 在非福有二十七，
5. 及在無因的十二。
如依結合/關係而生起，在那「攝」有五種。

出世間心之攝理（5類）

36. Kathaṃ? Lokuttaresu tāva aṭṭhasu paṭhamajjhānikacittesu aññasamānā terasa cetasikā, appamaññāvajjitā tevīsati sobhanacetāsikā ceti chaṭṭiṃsa dhammā **saṅgahaṃ** gacchanti,

如何？首先，在八出世間的初禪心中，有三十六法的「攝」：即十三通其他的心所（13）及二十三美心所（23），除去無量。（13+23=36）

初禪之三十六法：13+23=36。注意：25美心所中的三「離心所」在出世間心中一定同時生起，但在欲界心中則不定/有時生起。

tathā dutiyajjhānikacittesu vitakka-vajjā, tatiyajjhānikacittesu vitakka-vicāra-vajjā, catutthajjhānika-cittesu vitakka-vicāra-pīti-vajjā, pañcamajjhānikacittesu upekkhā-sahagatā te eva saṅgayhantīti sabbathāpi aṭṭhasu lokuttaracittesu pañcakajjhāna-vasena pañcadhāva **saṅgaho** hotīti.

如此，

在[出世間]第二禪心中，應說[除]尋（36-1=35）。

在[出世間]第三禪心中，應說[除]尋、伺（36-2=34）。

在[出世間]第四禪心中，應說[除]尋、伺、喜（36-3=33）。

在[出世間]第五禪心中也是（與前面一樣），但只攝那些捨俱（33）。

在一切八出世間心中，因五禪而有五種的「攝」。

37. Chaṭṭiṃsa pañcatiṃsa ca, catuttiṃsa yathākkamaṃ.

Tettiṃsa-dvaya-miccevaṃ, pañcadhānuttare ṭhitā.

三六與三五，三四依次第，及一對三三，有五種無上。

大界心之攝理（5類）

38. Mahaggatesu pana tīsu paṭhamajjhānikacittesu tāva aññasamānā terasa cetasikā, viratittaya-vajjitā dvāvīsati sobhanacetāsikā ceti pañcatiṃsa dhammā **saṅgahaṃ** gacchanti, karuṇāmuditā panettha pacceka-meva yojetabbā,

又，在廣大心中，首先在三（善、異熟及唯作）的初禪心中，有三十五法的「攝」：即十三通其他的心所（13）及二十二美心所（22），除去三離。然而，在這裡的悲、喜，應是各自的結合/關係（13+22=35，實際是34，因為悲、喜各自的生起）。

tathā dutiyajjhānikacittesu vitakka-vajjā, tatiyajjhānikacittesu vitakka-vicāra-vajjā, catutthajjhānikacittesu vitakka-vicāra-pīti-vajjā, pañcamajjhānikacittesu

pana pannarasasu appamaññāyo na labbhantīti sabbathāpi
sattavīsatimahaggatacittesu pañcakajjhānavasena pañcadhāva **saṅgaho**
hotīti.

如此，

在第二禪心中，應說[除]尋（35-1=34）。

在第三禪心中，應說[除]尋、伺（35-2=33）。

在第四禪心中，應該[除]尋、伺、喜（35-3=32）。

在第五禪十五心中，不得無量（32-2=30）。

在這一切二十七廣大心中，因五禪而有五種的「攝」。

39. Pañcatim̐sa catuttim̐sa, tettiṃsa ca yathākkamaṃ.

Bāttiṃsa ceva tim̐seti, pañcadhāva mahaggate.

三五與三四，三三依次第，三二與三十，是五種廣大。

欲界美心之攝理（12類）

40. Kāmāvacara-sobhanesu pana kusalesu tāva paṭhamadvaye aññasamānā
terasa cetasikā, pañcavīsatī sobhanacetasikā ceti aṭṭhatim̐sa dhammā
saṅgaham̐ gacchanti, appamaññā-viratiyo panettha pañcapi pacceka-meva
yojetabbā,

又，在欲界美中。首先，在善心中的第一對中，有三十八法的「攝」：即十三
通一切心所（13）及二十五美心所（25）。然而，在這裡的無量（2）、離
（3）五，將各自地結合/關係（13+25=38；實際可能是34，因為二無量與三
離有時各自的生起）。

tathā dutiya-dvaye ñāṇa-vajjitā,

如此，在第二對中，除去智（38-1智=37）。

tatiyadvaye ñāṇa-sampayuttā pīti-vajjitā,

在第三對智相應中，除去喜（38-1喜=37）。

catutthadvaye ñāṇa-pīti-vajjitā te eva saṅgayhanti.

在第四對中，除去智、喜，只攝那些（38-2智與喜=36）。

Kiriyacittesupi virati-vajjitā tatheva catūsipi dukesu catudhāva **saṅgayhanti**.

在唯作心中，除去離。就如上述的，也於四個的一對，就是四種的「攝」（35/
34/34/33）。

第一對：38-3=35

第二對：37-3=34

第三對：37-3=34

第四對：36-3=33

Tathā vipākesu ca appamaññā-virati-vajjitā te eva **saṅgayhantī**ti.

如此，在異熟中，就是那些除去無量、離的「攝」（33/32/32/31）。

第一對：38-5=33

第二對：37-5=32

第三對：37-5=32

第四對：36-5=31

sabbathāpi catuvīsati-kāmāvacara-sobhanacittesu duka-vasena
dvādasadhāva **saṅgaho** hotīti.

在所有二十四欲界的美心中，因二的/一對而有十二種的「攝」。

41. Aṭṭhatimśa sattatimśa, dvayaṃ chattimśakaṃ subhe.

Pañcatimśa catuttimśa, dvayaṃ tettiṃsakaṃ kriye;

Tettiṃsa pāke bāttimśa, dvayekatimśakaṃ bhavē;

Sahetu-kāmāvacara-puñña-pāka-kriyā-mane.

欲界有因心，福、異熟、唯作：

在美三十八，三七雙三六；（38/37/37/36）

唯作三十五，三四雙三三；（35/34/34/33）

異熟三十三，三二雙三一。（33/32/32/31）

42. Navijjantettha viratī, kriyesu ca mahaggate.

Anuttare appamaññā, kāmapāke dvayaṃ tathā;

Anuttare jhānadhammā, appamaññā ca majjhime;

Viratī nāṇa-pītī ca, parittesu visesakā.

在這裡，離不存在於唯作〔心〕與廣大〔心〕裡，無量〔不存在〕於無上〔心〕裡，這一對（離與無量）同樣〔也不存在〕於欲〔界異〕熟。

在無上、中間及無量中，諸禪（支）法是區別。¹⁴
在有限中，離、智及喜〔是區別〕。

20150825

4.不善心之攝理（7類）

43. Akusalesu pana lobhamūlesu tāva paṭhame asaṅkhārike aññasamānā terasa cetasikā, akusala-sādhāraṇā cattāro cāti sattarasa lobha-ditṭhīhi saddhiṃ ekūnavīsati dhammā **saṅgahaṃ** gacchanti.

又，在不善的貪根第一無行中，有十九法的「攝」：即十三通一切心所（13）與四通不善（4）的十七，與貪、見（2）俱（13+4+2=19）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

四遍不善：癡、無慚、無愧、掉舉。

十七：13七遍六雜 + 4遍不善 = 17

44. Tatheva dutiye asaṅkhārike lobha-mānena.

在（貪根）第二無行中，同樣地（13+4），與貪、慢（13+4+2=19 / 無慢=18）。

45. Tatiye tatheva pīti-vajjitā lobhaditṭhīhi saha aṭṭhārasa.

¹⁴ 《阿毗達磨義明智疏》：42. Idāni imesu paṭhamajjhānikādīhi dutiyajjhānikādīnaṃ bhedakara-dhamme dassetuṃ “**anuttare jhānadhammā**” tyādi vuttaṃ. 現在，為了去顯示對於這些初禪者等、第二禪者等的分類法，而說「在無上（出世間），諸禪（支）法〔是區別〕」等。

Anuttare citte vitakka-vicāra-pīti-sukha-vasena **jhānadhammā visesakā** bhedakā.

「在無上（出世間）」心中，因尋、伺、喜、樂，而為「諸禪（支）法是區別」的分類者。

Majjhime mahaggaṭṭe appamaññā, jhānadhammā ca.

「在中間」的（色、無色界）廣大及無量中，諸禪（支）法〔是區別〕。

Parittesu kāmāvacaresu viratī, nāṇapīṭī ca appamaññā ca visesakā, tattha **viratī** kusalehi vipākakiriyaṇaṃ visesakā, **appamaññā** kusalakiriyeḥi vipākānaṃ, **nāṇapīṭī** pana tīsu paṭhamayugāḷādīhi dutiyayugāḷādīnanti daṭṭhabbaṃ. 「在有限」的欲界中，離、智、喜是區別，及（悲喜）無量。此中，「離」根據諸善、異熟、唯作是區別。「無量」根據諸善、唯作、異熟〔是區別：有善、唯作及沒異熟〕。然而，「智」在三者中，應見根據最初的一對等、第二的一對等〔是區別〕。

在（貪根）第三〔無行〕中，同樣地（13除喜-1+4=16，），與貪、見俱十八（16+2=18）。

46. Catutthe tatheva lobha-mānena.

在（貪根）第四〔無行〕中，同樣地（13除喜-1+4=16），與貪、慢（16+2=18 / 無慢=17）。

47. Pañcame pana paṭighasampayutte asaṅkhārike doso issā macchariyaṃ kukkucāñcāti catūhi saddhiṃ pītivajjitā te eva vīsati dhammā **saṅgayhanti**, issā-macchariya-kukkuccāni panettha paccekameva yojetabbāni.

又，在第五瞋相應的無行中，那些是二十法的「攝」：與瞋、嫉、慳、惡作四俱，除喜。然此，在這裡的嫉、慳、惡作應是各自地結合/關係（13-1+4+4=20，若無嫉、慳、惡作實際為17，若有就是18）

註：嫉、慳、惡作是「不定附屬者」（aniyata-yogino），有時各別地生起（若無17，若有18）。

48. Sasāṅkhārika-pañcakepi tatheva thinamiddhena visesetvā yojetabbā.

在（上述）五類的有行中，也同樣地（19/19/18/18/20），應區別與昏沉、睡眠後的結合/關係（+2=21/21/20/20/22）。

49. Chanda-pīti-vajjitā pana aññasamānā ekādasa, akusalasādhāraṇā cattāro cāti pannarasa dhammā **uddhacca**-sahagata sampayujjanti.

又，與掉舉俱十五法：除去欲、喜，即十一通一切的（11）及四遍一切不善的（4）而形成（11+4=15）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

四通不善：癡、無慚、無愧、掉舉。

50. **Vicikicchā**-sahagata-citte ca adhimokkha-virahitā vicikicchā-sahagatā tatheva pannarasa dhammā samupalabbhantīti

在疑俱心中十五法：除去勝解（1），疑俱，同樣地（除去欲2&喜3）得到了（10+4+1=15）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

四通不善：癡、無慚、無愧、掉舉。

捨俱・掉舉相應 (13-2喜、欲+4=15)

捨俱・疑相應 (13-3勝解、喜、欲+4+1疑=15)

sabbathāpi dvādasākusalacittuppādesu paccekam yojyamānāpi gaṇana-
vasena sattadhāva saṅgahitā bhavantīti.

在一切的十二（欲界）不善心中，因各自正在結合的數量而攝集成為七種
(19/18/20/21/20/22/15)。

總表

1. 喜俱・邪見相應・無行（第一無行，貪見=19）
2. 喜俱・邪見相應・有行（第一有行，19+2=21）
3. 喜俱・見不相應・無行（第二無行，貪慢=19/18）
4. 喜俱・見不相應・有行（第二有行，19/18+2=21/20）
5. 捨俱・邪見相應・無行（第三無行，貪見，除喜=18）
6. 捨俱・邪見相應・有行（第三有行，18+2=20）
7. 捨俱・見不相應・無行（第四無行，貪慢，除喜=18/17）
8. 捨俱・見不相應・有行（第四有行，18/17+2=20/19）
9. 憂俱・瞋相應・無行（第五無行，瞋=20）
10. 憂俱・瞋相應・有行（第五有行，20+2=22）
11. 捨俱・疑相應 (10+4+1=15)
12. 捨俱・掉舉相應 (11+4=15)

51. Ekūnavīsāṭṭhārasa, vīsekavīsa vīsati.

Dvāvīsa pannaraseti, sattadhā kusaleṭhitā.

一九一八廿，二一與二十，

二二與一五，有七種不善。

(19/18/20/21/20/22/15)

52. Sādhāraṇā ca cattāro, samānā ca dasāpare.

Cuddasete pavuccanti, sabbākusalayogino.

四遍於一切，及十通一切；

被說為十四，附一切不善。

5.無因心之攝理（4類）

53. Ahetukesu pana hasanacitte tāva chanda-vajjitā aññasamānā dvādasa
dhammā **saṅgaham** gacchanti.

又，在無因的生笑心中，除去欲，有十二通一切法的「攝」（7+5=12）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

54. Tathā voṭṭhabbane chanda-pīti-vajjitā.

如此，在確定中，除去欲、喜（7+4=11）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

55. Sukha-santīraṇe chanda-vīriya-vajjitā.

在樂（喜俱）推度中，除去欲、精進（7+4=11）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

56. Manodhātut-tika-ahetuka-paṭisandhi-yugaḷe chanda-pīti-vīriya-vajjitā.

在意界的三無因（1五門轉向+2領受）及一對結生（2捨俱推度）中，除去欲、喜與精進（7+3=10）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

六雜：尋、伺、勝解、精進、喜及欲。

57. Dvi-pañca-viññāṇe pakīṇṇaka-vajjitā teyeva saṅgayhantīti

在雙五識中，除去雜，只「攝」那些（7）。

七遍：觸、受、想、思、一境性、命根及作意。

sabbathāpi aṭṭhārasasu ahetukesu gaṇanavasena catudhāva saṅgaho hotīti.

在一切的十八無因中，因數目而有四種的「攝」（12/11/10/7）。

十八無因：

10雙五識（7）

1善領受（7+3=10）

1不善領受（7+3=10）

2善推度（10/喜俱11）

1不善推度（10）

1五門轉向（7+3=10）

1意門轉向（確定11）

1生笑心（12）

（10+1+1+2+1+1+1+1=18）。

58. Dvādasekādasa dasa, satta cāti catubbidho.

Aṭṭhārasāhetukesu, cittuppādesu **saṅgaho**.

十二與十一，十及七四種，

在十八無因，心生起四攝。

59. Ahetukesu sabbattha, satta sesā yathārahaṃ.

Iti vitthārato vutto, tettiṃsa-vidha-saṅgaho.

一切無因七，其餘依適時；

據此詳細說，三十三種攝。

三十三種攝：

5出世

5廣大

12欲美

7不善

4無因

=33

60. Itthaṃ cittāviyuttānaṃ, sampayogañca saṅgahaṃ.

Ñatvā bhedaṃ yathāyogaṃ, cittaṇa samamuddise.

此心異相應，相應與相攝；

知區分附屬，同指出依心。

（結束）
